

# TRONIC®

## BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES / BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER / ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® TTSK G1 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

### BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

### BLUETOOTH®-IN-EAR- KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

### ÉCOUTEURS INTRA- AURICULAIRES BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes  
de sécurité

(NL) (BE)

### BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

### CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

### AURICULARES DE BOTÓN CON BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y de  
seguridad

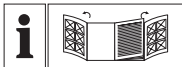
(PT)

### AUSCULTADORES IN-EAR BLUETOOTH®

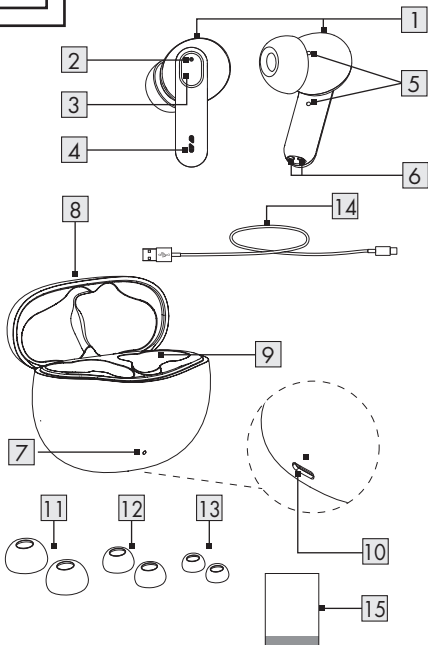
Instruções de utilização e de  
segurança

IAN 540723\_2510

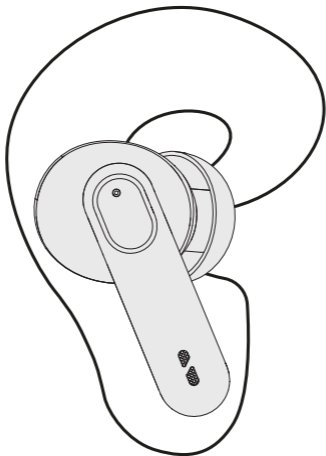
(IT) (IE) (NI)

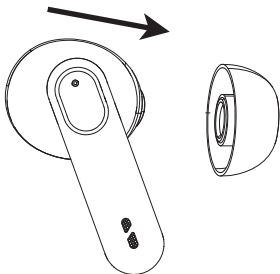
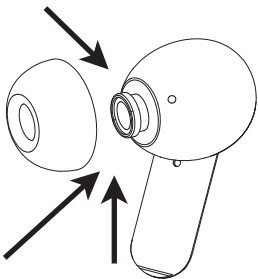


GB/IE/NI/MT		
Operation and safety notes	Page	5
<hr/>		
DE/AT/BE/CH		
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	42
<hr/>		
FR/BE/CH		
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	84
<hr/>		
NL/BE		
Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	128
<hr/>		
IT/CH/MT		
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	167
<hr/>		
ES		
Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	206
<hr/>		
PT		
Instruções de utilização e de segurança	Página	246
<hr/>		

**A**

**B**



**C****D**

<b>Warning remarks and symbols used</b> .....	Page	7
<b>Intended use</b> .....	Page	10
<b>Trademark notices</b> .....	Page	11
<b>Scope of delivery</b> .....	Page	11
<b>You will need</b> .....	Page	12
<b>Description of parts</b> .....	Page	12
<b>Technical data</b> .....	Page	13
<b>Safety</b> .....	Page	15
Safety instructions for built-in rechargeable batteries .....	Page	20
<b>Prior to first use</b> .....	Page	21
Charging the charging/storage box battery .....	Page	21
Charging the headphones .....	Page	22
<b>Operation</b> .....	Page	23
Charging/storage box .....	Page	23

<b>Headphones</b> .....	Page	24
Turning on the headphones .....	Page	24
Turning off the headphones .....	Page	24
Manually turning off the headphones .....	Page	24
LED status .....	Page	25
Pairing the headphones to each other .....	Page	26
Pairing the headphones with a Bluetooth device . . .	Page	26
Reset. ....	Page	27
Using the multi-function button on earphone (MF button) .....	Page	28
Voice control function with Siri / Google Assistant ..	Page	31
Changing ear cushions .....	Page	32
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	32
Storage when not in use. ....	Page	33
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	34
<b>Disposal</b> .....	Page	35
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page	38
<b>Warranty</b> .....	Page	39
Warranty claim procedure. ....	Page	40
Service .....	Page	41

## Warning remarks and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



**DANGER!** This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



**CAUTION!** This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word "Attention" indicates a potential property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.



**WARNING! EXPLOSION HAZARD!**

A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.







- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



Protective gloves should be worn to prevent hand injuries.



A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.

	<p>Direct current / voltage</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be read prior to using the product.</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>
	<p>Remark: USB Type-C charger is not included</p>
	<p>The power delivered by the charger must be between min 3 Watts required by the radio equipment, and max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.</p>

# **BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES**

## ● **Intended use**

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk for this.

## ● Trademark notices

- USB<sup>®</sup> is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The TRONIC trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone, and tvOS are trademarks of Apple Inc. registered in the U.S. and other countries. Android, Gmail, Google Play and Google Assistant\* are registered trademarks of Google Inc.  
\* Google Assistant is not available in certain languages and countries.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

- 2x Headphones (1 x left and 1 x right)
- 1x Charging/storage box
- 1x USB cable (type A to type C)
- 2x Ear cushions - large
- 2x Ear cushions - medium (pre-installed)
- 2x Ear cushions - small
- 1x Instruction manual

## ● You will need

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current)
- Bluetooth<sup>®</sup>-capable playback device

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustration and familiar yourself with all functions of the product.

- 1 Headphones (1 x left and 1 x right)
- 2 LED
- 3 Multi-function button (MF button)

- 4 Microphone
- 5 Tuning hole
- 6 Charging contacts
- 7 Charging status indicator
- 8 Charging/storage box
- 9 Charging ports
- 10 USB-C charging port
- 11 Ear cushions - large
- 12 Ear cushions - medium
- 13 Ear cushions - small
- 14 USB cable (Type A to C)
- 15 Instruction manual

## ● Technical data

### **Charging/storage box**

USB-C input voltage: USB 5 V  $\overline{=}$

---

USB-C input current: 400 mA

---

Rechargeable battery: Li-ion, 3.7 V, 400 mAh,  
1.48 Wh

---

Charging capacity: up to 4 complete charge  
cycles for fully discharged  
headphones

Charging time of the charging/storage boxes' built-in battery:	2 hours (complete charging cycle)
--	-----------------------------------

Protection class:	IPX0
-------------------	------

## Headphones

Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
--------------------	----------------

Supported profile:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
--------------------	-----------------------

Frequency band:	2402 to 2480 MHz
-----------------	------------------

Max. transmitted power:	< 10 mW
-------------------------	---------

Range:	10 m
--------	------

Rechargeable battery:	Li-ion, 3.7 V, 30 mAh, 0.11 Wh
-----------------------	--------------------------------

Charging time:	1.5 hours (complete charging cycle)
----------------	-------------------------------------

Operating time (music & phone):	4 hours (at medium volume)
---------------------------------	----------------------------

Protection class:	IPX0
-------------------	------

Operating temperature:	+10 to +35 °C
------------------------	---------------

Humidity

(no condensation): 10 to 70 % relative humidity

---

Storage

temperature: 0 to +40 °C

---

Dimensions: 18.9 x 24 x 32.3 mm  
(headphones)  
60 x 28 x 49 mm (charging box)

---

Weight: 8 g (both headphones)  
31 g (charging box)



## Safety

**Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities

**⚠️ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

**⚠️ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.

**⚠️ WARNING! Choking hazard due to small parts!** This product contains small parts that can cause choking if swallowed.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.

- The product is not a toy.

**⚠ DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!**

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception of the ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.



**Caution high sound pressure**

Be careful when using the headphones.

Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

**⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable

battery cannot be replaced.

The product (headphones and charging box) shall not be opened.

- Keep the charging box away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use!  
Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!



### **WARNING – Radio interference**

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.

Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- Unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.
- The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised

modification of the product (refer to previous two paragraphs).

## ● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



**WARNING! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention! For this reason, wear suitable protective gloves!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

## ● **Prior to first use**

- Remove the protective foil between the headphones **1** and the charging/storage box **8**.

## ● **Charging the charging/storage box battery**

Before first use, the charging/storage box battery must be charged.

### **Charging via USB**

- Connect the charging/storage box **8** via the USB-C charging port **10** and the included USB cable **14** with a USB voltage source with an output current of at least 400 mA (e.g. a USB charger or a computer).

### **ⓘ NOTE:**

- The charge status is shown via the charging status indicator **7** on the charging/storage box **8**:

**LEDs****Battery charge status**< **20** %

100 %

## ● Charging the headphones

Before first use, the headphones must also be charged.

### **i** **NOTES:**

- The headphones **1** and the charging/storage box **8** can be charged simultaneously.
- The headphones only fit into one of the charging ports **9** respectively.
- Insert the headphones in the charging ports **9** of the charging/storage box **8**.
- Charging begins automatically.
- After 1.5 hours both headphones **1** are fully charged.
- The indicator LEDs **2** of the headphones **1** show the current status. (Details please refer to later "LED status" section)

## ● Operation



### ● Charging/storage box

- The headphones [1] begin charging automatically when at least one headphone is inserted into a charging port [9] and the cover of the charging/storage box [8] is closed.

- Checking current battery capacity status of the charging/storage box [8]:

Open or close the cover of the charging/storage box [8] to activate the charging status indicator [7].

The current battery capacity status is indicated by the charging status indicator [7] on the charging/storage box:

LEDs	Battery charge status
	< <b>20</b> %
	100 %

## ● **Headphones**

### ● **Turning on the headphones**

- To turn on the headphones, remove them from the charging ports **9**.

### ● **Turning off the headphones**

- To turn off the headphones, insert the headphones in the charging ports **9** of the charging/storage box **8**.

### ● **Manually turning off the headphones**

- To save energy, the headphones turn to off mode automatically when they receive no signal or cannot pair for 5 minutes.
- Turning the headphones to off mode manually: In paired mode, press and hold the MF button **3** for 5 seconds. When the headphones are paired to each other, this turns both headphones to off mode. The Bluetooth connection is ended automatically.

- Briefly press the MF button **3** for 3 seconds to power on the headphones again. A signal sounds once the headphones are paired to each other.



## ● LED status

LED	Status
Flashes red/white	Waiting for Bluetooth device to pair
Flashes white	Headphones paired with Bluetooth device
Solid red	Headphone under charging
Solid white (for 20s then turn OFF)	Headphone fully charged


- ① **NOTE:** If the headphones have already been paired to each other, the right headphone is already connected to the left and flashes white only.

## ● Pairing the headphones to each other

To hear sound through both headphones in stereo, they must be paired to each other.

- When you remove the headphones from the charging ports , they automatically pair.
  - If the headphones do not pair to each other, reset them to the default settings (see “Reset”).
  - When the headphones are paired to each other and are awaiting connection to a Bluetooth device, the primary headphone flashes red / white and the secondary headphone white only.
-  **NOTE:** The secondary headphone connects to the master headphone only. The primary headphone connects to the Bluetooth device.

## ● Pairing the headphones with a Bluetooth device

- Remove the headphones from the charging ports .

- When the headphones are ready to pair, the indicator LED on the primary headphone flashes red/white.

### **① NOTES:**

- If the headphones have already been paired to each other, the secondary headphone is already connected to the primary headphone and flashes white only.
- A signal sounds once the headphones are paired to each other.
- On your Bluetooth playback device, search for a product named **TTSK G1 B1** and pair with the product. If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**.
- A signal sounds when the Bluetooth connection is established.

### **● Reset**

To reset the headphones, follow the below steps:

- Disconnect the left and the right headphone **1** from a playback device.

- Remove one of the headphones (left or right) from the charging/storage box **8**. Press the MF button **3** 3 times in quick succession until the LED **2** briefly flashes red/white. Insert the previously removed headphone back into the charging/ storage box **8** to complete the reset.
- Remove the other headphone from the charging/storage box **8**. Press the MF button **3** 3 times in quick succession until the LED **2** briefly flashes red/white. Insert this headphone back into the charging/storage box **8** to complete the reset.
- Both headphones **1** are now successfully reset.

**i NOTES:**

- After the headphones have been reset, the Bluetooth connection to the playback device needs to be restored (see “Pairing the headphones with a Bluetooth device”).

## ● Using the multi-function button on earphone (MF button)

Use both multi-function buttons **3** on the headphones **1** to operate the various call and playback functions.

The following table describes the operation in combination with a paired smartphone. Due to different software statuses and software versions, not all functions may be available.

<b>MF button</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">3</span>	<b>Call functions</b>	<b>Number of signal tones</b>
Press 1 x	Accept call	2
	End call	1
Press right MF button 2 x	Redial	1
Press and hold for 2 seconds	Reject call	1
Press 1 x	End the current call and answer call waiting*	2
Press and hold for 2 seconds	Switch between 2 calls (toggle)*	N/A

**MF button** 3**Playback functions**

Press 1 x

Pause/playback

Press and hold right MF button for 2 seconds

Start next track

Press and hold left MF button for 2 seconds

Play current track from beginning

Press and hold left MF button for 2 seconds, release, then press and hold for 2 seconds again

Back to previous track\*\*

Press left MF button 2 x in quick succession (double click)

Activate voice assistant

**① NOTES:**

- \* These functions must be supported by your mobile service provider.
- The ring tone (or the voice announcement “Incoming call”, depending on your phone) and the caller’s voice are rendered through the speakers of the headphones 1.

- \*\* Regarding to previous track function on TWS earphone, it depends on different App used and may have little variation.
- The microphones **4** captures your voice.
- Music playback is automatically paused when a call is received. Music continues after the call has been ended.

## ● Voice control function with Siri / Google Assistant

- Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.
- **iOS:** Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate this product's voice control function.  
**Android:** Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.
- ① **NOTE:** Google Assistant is available on devices with Android 5.0 or above.
- Activate the Bluetooth function. Pair this product with your mobile device.

- Press the left MF button **3** twice in quick succession to activate the voice control function. Now you can use the voice control function.

## ● **Changing ear cushions**

- Before changing the ear cushions: Power off the product.
- Remove the medium size ear cushions **12** from the headphones **1** (fig. C).
- Select the small or large size ear cushions **13** **11** and push them onto headphones **1** (fig. D).

## ● **Cleaning and maintenance**

### **⚠ ATTENTION!**

Potential damage to the product!

- Switch the product off and remove all plugs before cleaning!
- Be sure moisture does not enter the product during cleaning to prevent damage to the product and related repairs.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and a mild cleaning agent!

- The ear cushions **11**, **12** and **13** can be removed from the headphones **1** for cleaning. Clean the ear cushions under running water. Let the ear cushions dry completely, before you fit the ear cushions.

Do not use any abrasive, aggressive cleaners to clean the product.

## ● **Storage when not in use**

- Store the product in a dry environment, protected from dust and direct sunlight.
- Store the headphones in the charging/storage box **8**.
- Prolonged storage: To prevent battery deterioration, the rechargeable battery has to be charged at least once every 3 months.
- The Bluetooth device is in a low-power shipping mode to conserve battery life. It will automatically exit this mode after the first time it is plugged in for charging.

## ● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = **No functions**

⊙ = Battery drained.

○ = Recharge the battery as described in “Charging the charging/storage box battery”. Recharge the headphones 1 as described in “Charging the headphones”.

● = **No Bluetooth connection**

⊙ = Error operating the headphones.

○ = Switch the headphones off and on again.

⊙ = Bluetooth device error.

○ = Separate the connection to the headphones. Reconnect.

○ = Check if the headphones work in combination with another Bluetooth device.

⊙ = Bluetooth connection error.

○ = Move closer to the device connected via Bluetooth.

● = **No sound**

⊙ = Error operating the Bluetooth device.

○ = Increase the volume on the playback device.

- ⦿ = Bluetooth connection error.
- = Move closer to the device connected via Bluetooth.
- = Disconnect the Bluetooth devices. Reconnect.
- = **Not all functions are available.**
- ⦿ = Error with Bluetooth device.
- = Check whether your Bluetooth device supports all functions.
- ⦿ = This product is in a location where strong radio waves or noise is being generated, such as TV towers, electric power plants, or gas stations.
- = In these environments, use other output ports, such as a USB Type C port for charging the charging/storage box 8.

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



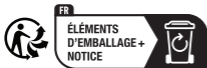
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

## **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



Points de collecte sur [www.quefairedelesdechets.fr](http://www.quefairedelesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

## Batteries/accumulators:



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!**

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023 / 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before

disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES, HG14336A/B conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and the REGULATION 2023/1542.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 540723\_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### **NI Service Northern Ireland**

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### **MT Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> . . . . .	Seite	44
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> . . . . .	Seite	47
<b>Markenhinweise</b> . . . . .	Seite	48
<b>Lieferumfang</b> . . . . .	Seite	49
<b>Sie benötigen</b> . . . . .	Seite	49
<b>Teilebeschreibung</b> . . . . .	Seite	50
<b>Technische Daten</b> . . . . .	Seite	51
<b>Sicherheit</b> . . . . .	Seite	53
Sicherheitshinweise für integrierte Akkus . . . . .	Seite	58
<b>Vor der ersten Verwendung</b> . . . . .	Seite	59
Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen . . . . .	Seite	60
Kopfhörer aufladen . . . . .	Seite	61
<b>Bedienung</b> . . . . .	Seite	62
Lade-/Aufbewahrungsbox . . . . .	Seite	62
<b>Kopfhörer</b> . . . . .	Seite	63
Kopfhörer einschalten . . . . .	Seite	63
Kopfhörer ausschalten . . . . .	Seite	63
Kopfhörer manuell ausschalten . . . . .	Seite	63
LED-Status . . . . .	Seite	64
Kopfhörer miteinander koppeln . . . . .	Seite	65
Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln . . . . .	Seite	65
Zurücksetzen . . . . .	Seite	66
Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste) . . . . .	Seite	68
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant . . . . .	Seite	71
Ohrpolster wechseln . . . . .	Seite	72

<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	72
Lagerung bei Nichtbenutzung .....	Seite	73
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	74
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	76
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	80
<b>Garantie</b> .....	Seite	80
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	82
Service .....	Seite	83

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**



Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Um Handverletzungen zu vermeiden sollten Schutzhandschuhe getragen werden.

	<p>Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschäden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen</p>
	<p>Anmerkung: USB-Typ-C-Ladegerät nicht inbegriffen</p>
	<p>Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 3 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.</p>

# **BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER**

## **● Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung zugespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unautorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

## ● Markenhinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname TRONIC stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone und tvOS sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. Android, Gmail, Google Play und Google Assistant\* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.

\* Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial. Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

- 2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 1x Lade-/Aufbewahrungsbox
- 1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
- 2x Ohrpolster - groß
- 2x Ohrpolster - mittel (vorinstalliert)
- 2x Ohrpolster - klein
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Sie benötigen

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

## ● Teilebeschreibung

Öffnen Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit der Abbildung und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)
- 2 LED
- 3 Multifunktionstaste (MF-Taste)
- 4 Mikrofon
- 5 Stimmloch
- 6 Ladkontakte
- 7 Ladestandanzeige
- 8 Lade-/Aufbewahrungsbox
- 9 Ladeanschlüsse
- 10 USB-C-Ladeanschluss
- 11 Ohrpolster – groß
- 12 Ohrpolster – mittel
- 13 Ohrpolster – klein
- 14 USB-Kabel (Type A zu C)
- 15 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

### Lade-/Aufbewahrungsbox

USB-C-Eingangsspannung:	USB 5 V $\overline{=}$
USB-C-Eingangsstrom:	400 mA
Akku:	Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladekapazität:	bis zu 4 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern
Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungsbox:	2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
IP-Schutzart:	IPX0

## Kopfhörer

Wireless-Standard:	Bluetooth® 5.3
Unterstütztes Profil:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frequenzbereich:	2402 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung:	< 10 mW
Reichweite:	10 m
Akku:	Li-Ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Ladezeit:	1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)
Betriebszeit (Musik & Telefon):	4 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
IP-Schutzart:	IPX0
Betriebstemperatur:	+10 bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation):	10 bis 70 % relative Luftfeuchte
Lagertemperatur:	0 bis +40 °C
Abmessungen:	18,9 x 24 x 32,3 mm (Kopfhörer) 60 x 28 x 49 mm (Ladebox)

Gewicht: 8 g (beide Kopfhörer)  
31 g (Ladebox)



## Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

### **Kinder und Personen mit Einschränkungen**

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

**⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

**⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile!** Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.

**⚠️ GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!**

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



### **Vorsicht hoher Schalldruck**

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

### **⚠️ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.

Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.

- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung!

Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

## **WARNUNG – Funkstörungen**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken. Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.  
Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.

- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).

## ● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



### **WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf! Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie zwischen den Kopfhörern **1** und der Lade-/Aufbewahrungsbox **8**.

## ● Akku der Lade-/ Aufbewahrungsbox aufladen



Vor der ersten Verwendung muss der Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufgeladen werden.

### Via USB aufladen

- Verbinden Sie die Lade-/Aufbewahrungsbox **8** über die USB-C-Ladebuchse **10** und das mitgelieferte USB-Kabel **14** mit einer USB-Spannungsquelle, welche einen Ausgangsstrom von mindestens 400 mA aufweist (z. B. ein USB-Ladegerät oder ein Computer).

### ⓘ **HINWEIS:**

- Der Ladestatus wird an der Ladestatus-Anzeige **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	< <b>20</b> %
	100 %

## ● Kopfhörer aufladen

Vor der ersten Verwendung müssen auch die Kopfhörer aufgeladen werden.



### ❗ HINWEISE:

- ❑ Die Kopfhörer **1** und die Lade-/Aufbewahrungsbox **8** können gleichzeitig aufgeladen werden.
- ❑ Die Kopfhörer passen jeweils nur in einen der beiden Ladeanschlüsse **9**.
- ❑ Setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** ein.
- ❑ Der Ladevorgang beginnt automatisch.
- ❑ Nach 1,5 Stunden sind beide Kopfhörer **1** voll aufgeladen.
- ❑ Die LED-Anzeigen **2** der Kopfhörer **1** zeigen den aktuellen Status an. (Für ausführlichere Informationen bitte den nachfolgenden Abschnitt „LED-Status“ lesen.)

## ● Bedienung

### ● Lade-/Aufbewahrungsbox

- Der Ladevorgang der Kopfhörer **1** beginnt automatisch, wenn mindestens ein Kopfhörer in einen Ladeanschluss **9** eingesetzt wird und der Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** geschlossen ist.
- Aktuelle Akkukapazität der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** überprüfen:  
Öffnen oder schließen Sie den Deckel der Lade-/Aufbewahrungsbox **8**, um die Ladestatus-Anzeige **7** zu aktivieren.  
Die aktuelle Akkukapazität wird an der Ladestatus-Anzeige **7** der Lade-/Aufbewahrungsbox angezeigt:

LEDs	Akku-Ladestatus
	< <b>20</b> %
	100 %

## ● Kopfhörer

### ● Kopfhörer einschalten

- Um die Kopfhörer einzuschalten, nehmen Sie sie aus den Ladeanschlüssen **9**.

### ● Kopfhörer ausschalten

- Um die Kopfhörer auszuschalten, setzen Sie die Kopfhörer in die Ladeanschlüsse **9** der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** ein.

### ● Kopfhörer manuell ausschalten

- Um Energie zu sparen, wechseln die Kopfhörer automatisch in den Aus-Modus, wenn sie kein Signal empfangen oder 5 Minuten lang nicht gekoppelt werden konnten.
- Kopfhörer manuell in den Aus-Modus schalten: Halten Sie im gekoppelten Modus die MF-Taste **3** für 5 Sekunden gedrückt. Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, wechseln dadurch beide Kopfhörer in den Aus-Modus. Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch beendet.

- Kopfhörer wieder einschalten: Halten Sie die MF-Taste **3** 3 Sekunden lang gedrückt. Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.

## ● LED-Status

LED	Status
Rot/weiß blinkend	Warten auf Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät
Weiß blinkend	Die Kopfhörer sind mit einem Bluetooth-Gerät gekoppelt
Durchgehend rot	Kopfhörer laden
Durchgehend weiß (für 20 Sek., dann ausschalten)	Kopfhörer vollständig geladen

- ① **HINWEIS:** Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der rechte Kopfhörer mit dem linken Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.

## ● Kopfhörer miteinander koppeln

Um den Ton über beide Kopfhörer in Stereo zu hören, müssen sie miteinander gekoppelt werden.

- Wenn Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **9** nehmen, werden sie automatisch gekoppelt.
  - Wenn die Kopfhörer nicht miteinander gekoppelt werden, stellen Sie sie auf die Werkseinstellungen zurück (siehe „Zurücksetzen“).
  - Wenn die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind und auf eine Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät waren, blinkt der primäre Kopfhörer rot/weiß und der sekundäre Kopfhörer nur weiß.
- i HINWEIS:** Der sekundäre Kopfhörer verbindet sich nur mit dem Master-Kopfhörer. Der primäre Kopfhörer verbindet sich mit dem Bluetooth-Gerät.

## ● Kopfhörer mit einem Bluetooth-Gerät koppeln

- Nehmen Sie die Kopfhörer aus den Ladeanschlüssen **9**.

- Wenn der Kopfhörer zur Kopplung bereit ist, blinkt die Anzeige-LED am primären Kopfhörer rot/weiß.

### **i HINWEISE:**

- Wenn die Kopfhörer bereits miteinander gekoppelt wurden, ist der sekundäre Kopfhörer bereits mit dem primären Kopfhörer verbunden und blinkt nur weiß.
- Sobald die Kopfhörer miteinander gekoppelt sind, ertönt ein Signal.
- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Wiedergabegerät nach einem Produkt mit der Bezeichnung **TTSK G1 B1** und koppeln Sie es mit dem Produkt. Wenn Sie von Ihrem Bluetooth-Gerät aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, geben Sie **0000** ein.
- Sobald die Bluetooth-Verbindung aufgebaut wurde, ertönt ein Signal.

## **● Zurücksetzen**

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Kopfhörer zurückzusetzen:

- Trennen Sie den linken und den rechten Kopfhörer **1** von einem Wiedergabegerät.
- Nehmen Sie einen der Kopfhörer (links oder rechts) aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **8**. Drücken Sie die MF-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt. Setzen Sie den zuvor entfernten Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **8** ein, um das Zurücksetzen abzuschließen.
- Nehmen Sie den anderen Kopfhörer aus der Lade-/Aufbewahrungsbox **8**. Drücken Sie die MF-Taste **3** dreimal kurz hintereinander, bis die LED **2** kurz rot/weiß blinkt. Setzen Sie den Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox **8** ein, um das Zurücksetzen abzuschließen.
- Beide Kopfhörer **1** werden nun erfolgreich zurückgesetzt.

### **ⓘ HINWEISE:**

- Nachdem der Kopfhörer zurückgesetzt wurde, muss die Bluetooth-Verbindung mit dem Wiedergabegerät wiederhergestellt werden

(siehe „Koppeln des Kopfhörers mit einem Bluetooth-Gerät“).

## ● Verwendung der Multifunktionstaste (MF-Taste)

Für die Bedienung der verschiedenen Anruf- und Wiedergabefunktionen verwenden Sie die beiden Multifunktionstasten **3** an den Kopfhörern **1**.

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedienung in Verbindung mit einem gekoppelten Smartphone. Aufgrund von unterschiedlichen Softwareständen und Softwareversionen sind unter Umständen nicht alle Funktionen verfügbar.

<b>MF-Taste</b> <b>3</b>	<b>Anruf-funktionen</b>	<b>Anzahl Signaltöne</b>
1 x drücken	Anruf annehmen	2
	Anruf beenden	1
2 x rechte MF-Taste drücken	Wahlwiederholung	1

<b>MF-Taste</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">3</span>	<b>Anruf-funktionen</b>	<b>Anzahl Signaltöne</b>
2 Sekunden lang gedrückt halten	Anruf abweisen	1
1 x drücken	Aktuellen Anruf beenden und eingehenden Anruf annehmen*	2
2 Sekunden lang gedrückt halten	Zwischen 2 Anrufen wechseln (Makeln)*	Nicht zutreffend

<b>MF-Taste</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">3</span>	<b>Wiedergabe-funktionen</b>
1 x drücken	Pause/Wiedergabe
2 Sekunden lang rechte MF-Taste gedrückt halten	Nächsten Titel starten

## MF-Taste 3

## Wiedergabe- funktionen

2 Sekunden lang  
linke MF-Taste gedrückt  
halten

Aktuellen Titel von  
Beginn an wiedergeben

2 Sekunden lang  
linke MF-Taste gedrückt  
halten, loslassen, dann  
erneut 2 Sekunden lang  
gedrückt halten

Zurück zum vorigen  
Titel \*\*

Linke MF-Taste 2 x schnell  
hintereinander drücken  
(Doppelklick)

Sprachassistent  
aktivieren

### **ⓘ HINWEISE:**

- \* Diese Funktionen müssen von Ihrem Mobilfunkanbieter unterstützt werden.
- Der Klingelton (oder die Sprachansage „Incoming call“ [Eingehender Anruf], abhängig von Ihrem Telefon) und die Stimme des Anrufers werden über die Lautsprecher des Kopfhörers 1 wiedergegeben.

\*\* Die Funktion Vorheriger Titel am TWS-Kopfhörer hängt von der verwendeten App ab und kann geringfügig variieren.

- Die Mikrofone **4** erfassen Ihre Stimme.
- Die Musikwiedergabe wird automatisch angehalten, wenn ein Anruf eingeht. Die Musik wird nach Beendigung des Anrufs fortgesetzt.

## ● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri / Google Assistant

- Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.
- **iOS:** Richten Sie Siri ein. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

**Android:** Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen zu vervollständigen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

- ① **HINWEIS:** Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.0 oder höher verfügbar.

- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.
- Drücken Sie die linke MF-Taste **3** zweimal schnell hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

## ● **Ohrpolster wechseln**

- Bevor Sie die Ohrpolster wechseln: Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Ohrpolster mittlerer Größe **12** von den Kopfhörern **1** (Abb. C).
- Wählen Sie die die kleinen oder großen Ohrpolster **13** **11** und schieben Sie diese auf die Kopfhörer **1** (Abb. D).

## ● **Reinigung und Pflege**

### **⚠ ACHTUNG!**

Mögliche Schäden am Produkt!

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und entfernen Sie alle Stecker!

- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt gelangt, um eine Beschädigung des Produktes und erforderliche Reparaturen zu verhindern.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reiniger!
- Die Ohrpolster **11**, **12** und **13** können zum Reinigen von den Kopfhörern **1** abgenommen werden. Reinigen Sie die Ohrpolster unter fließendem Wasser. Lassen Sie die Ohrpolster vollständig trocknen, bevor Sie die Ohrpolster wieder einsetzen.  
Verwenden Sie keine atzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, um das Produkt zu reinigen.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie die Kopfhörer in der Lade-/Aufbewahrungsbox **8** auf.
- Längere Lagerung: Um Schäden am Akku zu vermeiden, muss der Akku mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden.

- Das Bluetooth-Gerät befindet sich im energiesparenden Versandmodus, um die Batterielebensdauer zu verlängern. Nach dem ersten Anschließen zum Aufladen wird dieser Modus automatisch beendet.

## ● Fehlerbehebung

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Aktion

● = **Keine Funktionen**

⊙ = Der Akku ist leer.

○ = Laden Sie den Akku auf, wie unter „Akku der Lade-/Aufbewahrungsbox aufladen“ beschrieben. Laden Sie die Kopfhörer 1 auf, wie unter „Kopfhörer aufladen“ beschrieben.

● = **Keine Bluetooth-Verbindung**

⊙ = Fehler bei der Bedienung der Kopfhörer.

○ = Schalten Sie die Kopfhörer aus und wieder ein.

⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.

○ = Trennen Sie die Verbindung zu den Kopfhörern. Stellen Sie die Verbindung wieder her.

○ = Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer an einem anderen Bluetooth-Gerät funktionieren.

⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.

- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = **Kein Ton**
- ⊙ = Fehler bei der Bedienung des Bluetooth-Gerätes.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
- ⊙ = Bluetooth-Verbindungsfehler.
- = Bewegen Sie sich näher zu dem via Bluetooth verbundenen Gerät.
- = Trennen Sie die Verbindung der Bluetooth-Geräte. Stellen Sie die Verbindung wieder her.
- = **Es stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.**
- ⊙ = Fehler am Bluetooth-Gerät.
- = Überprüfen Sie, ob Ihr Bluetooth-Gerät alle Funktionen unterstützt.
- ⊙ = Dieses Produkt befindet sich an einem Ort, an dem starke Funkwellen oder Lärm erzeugt werden, wie z. B. Fernsehtürme, Elektrizitätswerke oder Tankstellen.
- = Nutzen Sie in diesen Umgebungen andere Ausgangsports zum Aufladen der Lade-/Aufbewahrungsbox 8, wie z. B. einen USB-Port Typ C.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben

abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

### Batterien/Akkus:



### Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße  
1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND,  
erklärt hiermit, dass das Produkt BLUETOOTH®-  
IN-EAR-KOPFHÖRER, HG14336A/B den  
Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und der  
VERORDNUNG 2023/1542 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung  
finden Sie unter folgender Internetadresse:

[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien  
hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft.  
Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern  
haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts  
gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden  
in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte  
Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 540723\_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### BE **Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Remarques et symboles d'avertissement utilisés</b> .....	Page	86
<b>Utilisation prévue</b> .....	Page	89
<b>Avis relatifs aux marques</b> .....	Page	90
<b>Contenu de la livraison</b> .....	Page	91
<b>Vous aurez besoin de</b> .....	Page	92
<b>Description des pièces</b> .....	Page	92
<b>Données techniques</b> .....	Page	93
<b>Sécurité</b> .....	Page	95
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées .....	Page	101
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	102
Chargement de la batterie de la boîte de chargement/rangement .....	Page	102
Chargement des écouteurs .....	Page	103
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	104
Boîte de chargement/rangement .....	Page	104

<b>Écouteurs</b> .....	Page	105
Allumer les écouteurs .....	Page	105
Éteindre les écouteurs .....	Page	105
Éteindre manuellement les écouteurs .....	Page	105
État LED .....	Page	106
Appairage des écouteurs l'un à l'autre .....	Page	107
Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth .....	Page	108
Réinitialisation .....	Page	109
Utilisation du bouton multifonction des écouteurs (bouton MF) .....	Page	110
Fonction de commande vocale avec Siri / Assistant Google .....	Page	113
Changement des coussinets .....	Page	114
<b>Nettoyage et maintenance</b> .....	Page	115
Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé .....	Page	115
<b>Dépannage</b> .....	Page	116
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	118
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> .....	Page	121
<b>Garantie</b> .....	Page	121
Faire valoir sa garantie .....	Page	126
Service après-vente .....	Page	127

## Remarques et symboles d'avertissement utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :



**DANGER !** Ce symbole avec le terme « Danger » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec le terme « Avertissement » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



**PRÉCAUTION !** Ce symbole avec le terme « Précaution » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole avec le terme « Attention » indique la possibilité de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole avec le terme « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.









**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !**

Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion.

Le fait de ne pas respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels.

- Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !

	<p>Des gants de protection doivent être portés pour éviter les blessures aux mains.</p>
	<p>Un avertissement accompagné de ce symbole avertit l'utilisateur de la possibilité de lésions auditives. Évitez d'écouter à un volume excessif pendant des périodes prolongées.</p>
	<p>Courant / tension continu</p>
	<p>La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.</p>
	<p>Ce symbole signifie que les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit.</p>
	<p>Consignes de sécurité Instructions d'utilisation</p>



Remarque : Le chargeur USB de type C n'est pas inclus



La puissance fournie par le chargeur doit être comprise entre 3 Watts (minimum requis par l'équipement radio) et 5 Watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

## **ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH®**

### ● **Utilisation prévue**

Ces écouteurs sont des appareils électroniques grand public. Ces écouteurs sont conçus pour écouter des fichiers audio via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont connectés à un smartphone, ils peuvent également être utilisés comme un casque d'écoute.

La boîte de rangement et de chargement est destinée uniquement au chargement et au rangement des écouteurs.

Ce produit est destiné à un usage privé uniquement.

Toute autre utilisation au-delà de ce qui est spécifié ici n'est pas prévue. N'utilisez pas ce produit à des fins industrielles ou commerciales.

Toute réclamation pour des dommages résultant d'une utilisation non intentionnelle, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou de l'utilisation de pièces de rechange non approuvées est exclue. L'utilisateur des écouteurs assume seul ce risque.

## ● **Avis relatifs aux marques**

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial TRONIC sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone et tvOS sont des marques commerciales d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Android, Gmail, Google Play et Google Assistant\* sont des marques déposées de Google Inc.

\* Google Assistant n'est pas disponible dans certaines langues et certains pays.

## ● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si tous les éléments sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous remarquez des dommages ou des pièces manquantes, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

- 2x écouteurs (1 x gauche et 1 x droite)
- 1x Boîte de chargement/rangement
- 1x Câble USB (type A vers type C)
- 2x Coussinets - grands
- 2x Coussinets - moyens (pré-installés)
- 2x Coussinets - petits
- 1x Manuel d'utilisation

## ● Vous aurez besoin de

- Une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie 400 mA min.)
- Un appareil de lecture compatible Bluetooth®.

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Ecouteurs (1 gauche et 1 droit)
- 2 LED
- 3 Bouton multifonction (bouton MF)
- 4 Microphone
- 5 Trou de réglage
- 6 Contacts de charge
- 7 Indicateur d'état de chargement
- 8 Boîte de chargement/rangement
- 9 Ports de chargement
- 10 Port de chargement USB-C
- 11 Coussinets - grands
- 12 Coussins - moyens
- 13 Coussinets - petits
- 14 Câble USB (Type A à C)

## ● Données techniques

### Boîte de chargement/rangement

Tension d'entrée USB-C:	USB 5 V ---
Courant d'entrée USB-C:	400 mA
Batterie rechargeable:	Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh
Capacité de chargement:	jusqu'à 4 cycles de charge complets pour un casque entièrement déchargé
Temps de chargement de la batterie intégrée dans la boîte de chargement/ rangement:	2 heures (cycle de chargement complet)
Classe de protection:	IPX0

### Écouteurs

Standard sans fil:	Bluetooth® 5.3
Profil pris en charge:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Bande de fréquence:	2402 à 2480 MHz
Puissance maxi transmise:	< 10 mW
Plage:	10 m
Batterie rechargeable:	Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Temps de chargement:	1,5 heures (cycle de chargement complet)
Autonomie (musique et téléphone):	4 heures (à volume moyen)
Classe de protection:	IPX0
Température de fonctionnement:	+10 à +35°C
Humidité (sans condensation):	10 à 70 % d'humidité relative
Température de rangement:	0 à +40°C

Dimensions: 18,9 x 24 x 32,3 mm (écouteurs)  
60 x 28 x 49 mm (boîte de  
chargement)

---

Poids: 8 g (avec les écouteurs)  
31 g (boîte de chargement)



## Sécurité

**Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et de sécurité du produit ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !**

Dans le cas de dommages résultant du non respect de ces instructions d'utilisation, les réclamations au titre de la garantie ne seront pas valides ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Dans le cas de dommages matériels ou de blessures physiques causées par une manipulation incorrecte ou le non respect des instructions de sécurité, toute responsabilité est déclinée !

## Enfants et personnes handicapées

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !**

**⚠ DANGER ! Risque de suffocation !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance utiliser ce produit, les accessoires et les matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage présentent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement - Petites pièces !** Cet appareil contient des petites pièces minuscules qui peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, pour autant qu'elles soient surveillées ou guidées dans l'utilisation du produit en toute sécuritaire et dans la compréhension des risques associés.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit n'est pas un jouet.

## **DANGER DÛ À UNE DIMINUTION DE LA PERCEPTION !**

- N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule ou faites du vélo, lorsque vous utilisez des machines ou dans d'autres situations où une diminution de la perception du bruit ambiant pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Respectez également les lois et règlements du pays dans lequel vous utilisez le casque.



### **Attention - Pression sonore élevée**

Faites attention lorsque vous utilisez le casque. L'utilisation du casque pendant une période prolongée et à fort volume peut entraîner des lésions auditives chez les utilisateurs. Commencez toujours par régler le volume à un niveau faible et ajustez-le ensuite à un niveau confortable. Utilisez toujours le casque de façon à garantir la perception des bruits ambiants.

## **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS**

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.  
Ce produit (casque et boîte de chargement) ne doit pas être ouvert.
- Conservez la boîte de chargement à l'abri de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ni d'autre flamme nue sur le produit ou à proximité.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez une fumée, ou une odeur ou un bruit inhabituel, éteignez immédiatement le produit et retirez le câble USB.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater un certain temps à la température avant de l'utiliser, ceci afin de prévenir les courts-circuits !

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur !

### **AVERTISSEMENT - Interférences radio**

- Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux.
- Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles.

Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardioversants implantables, car le rayonnement électromagnétique peut nuire à la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques.

Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive.

- Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

- La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- Les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable pour les interférences avec les postes de radio ou de télévision consécutives à des modifications non autorisées du produit.
- OWIM GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité ultérieure résultant de l'usage ou du remplacement par des câbles et produits n'étant pas distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée du produit, ainsi que du remplacement du produit (voir les deux paragraphes précédents).

## ● Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées



### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !**

Ne jetez pas le produit dans le feu.

- Évitez les conditions environnementales et les températures extrêmes, qui pourraient affecter les batteries rechargeables, telles que les radiateurs / la lumière directe du soleil.



Si les batteries rechargeables ont fuies, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Rincez immédiatement les régions affectées avec de l'eau douce et consultez un médecin ! Pour cette raison, utilisez des gants de protection adaptés !

- Ne recouvrez pas le produit pendant le fonctionnement ou le chargement. Le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances toxiques s'il est utilisé incorrectement.

## ● Avant la première utilisation

- Retirez la feuille de protection entre les écouteurs [1] et la boîte de chargement/rangement [8].

## ● **Chargement de la batterie de la boîte de chargement/rangement**

Avant la première utilisation, la batterie de la boîte de chargement/rangement doit être chargée.

### **Chargement via USB**

- Connectez la boîte de chargement/rangement [8] avec le port de chargement USB-C [10] et le câble USB [14] fourni à une source de tension USB avec un courant de sortie d'au moins 400 mA (par exemple, un chargeur USB ou un ordinateur).

### **ⓘ REMARQUE :**

- L'état de chargement est indiqué par le voyant d'état de chargement [7] de la boîte de chargement/rangement [8]:

**LEDs****État de chargement de la batterie**< **20** %

100 %

## ● Chargement des écouteurs

Avant la première utilisation, les écouteurs doivent être chargés.

### ❗ **REMARQUES :**

- Les écouteurs **1** et la boîte de chargement/rangement **8** peuvent être chargés simultanément.
- Chaque écouteur ne rentre que dans un port de chargement **9** respectif.
- Insérez les écouteurs dans les ports de chargement **9** de la boîte de chargement/rangement **8**.
- Le chargement commence automatiquement.
- Après 1,5 heures, les deux écouteurs **1** seront complètement chargés.

- Les voyants LED [2] des écouteurs [1] indiquent l'état actuel. (Pour plus de détails, reportez-vous à la section ultérieure « Statut des LED »)

## ● Fonctionnement

### ● Boîte de chargement/rangement

- Le chargement des écouteurs [1] commence automatiquement lorsqu'au moins un écouteur est inséré dans un port de chargement [9] et que le couvercle de la boîte de chargement/rangement [8] est fermé.
- Vérification de l'état actuel de la capacité de la batterie de la boîte de chargement/rangement [8] :  
Ouvrez ou fermez le couvercle de la boîte de chargement/rangement [8] pour activer l'indicateur d'état de chargement [7].  
L'état actuel de la capacité de la batterie est indiqué par l'indicateur d'état de chargement [7] de la boîte de chargement/rangement :

## LEDs

## État de chargement de la batterie



< **20** %



100 %

## ● Écouteurs

### ● Allumer les écouteurs

- Pour allumer les écouteurs, retirez-les des ports de chargement **9**.

### ● Éteindre les écouteurs

- Pour éteindre les écouteurs, insérez les écouteurs dans les ports de chargement **9** de la boîte de chargement/rangement **8**.

### ● Éteindre manuellement les écouteurs

- Pour économiser l'énergie, les écouteurs s'éteignent automatiquement lorsqu'il ne reçoivent aucun signal ou ne sont pas appairés pendant 5 minutes.

- Mettre les écouteurs en mode Éteint manuellement : En mode appairé, appuyez sur le bouton MF **3** et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Lorsque les écouteurs sont appairés l'un à l'autre, les deux écouteurs s'éteignent. La connexion Bluetooth se coupe automatiquement.
- Appuyez une fois sur le bouton MF **3** pendant 3 secondes pour rallumer les écouteurs. Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appairés l'un à l'autre.


## ● État LED

LED	État
Clignote en rouge/ blanc	Appareil Bluetooth en attente de connexion
Clignote en blanc	Écouteurs connectés à l'appareil Bluetooth
Rouge continu	Écouteur en charge
Blanc continu (pendant 20s puis s'éteint)	Écouteur entièrement rechargé

- ❶ **REMARQUE :** Si les écouteurs ont déjà été appairés l'un à l'autre, l'écouteur droit est déjà connecté à celui de gauche et clignotera uniquement en blanc.

## ● Appairage des écouteurs l'un à l'autre

Pour entendre le son dans les deux écouteurs en stéréo, ils doivent être appairés l'un à l'autre.

- ❑ Lorsque vous retirez les écouteurs des ports de chargement , ils s'appairent automatiquement.
  - ❑ Si les écouteurs ne s'appairent pas automatiquement l'un à l'autre, rétablissez les paramètres par défaut (voir « Réinitialiser »).
  - ❑ Lorsque les écouteurs sont appairés l'un à l'autre et sont prêts à être connectés à un appareil Bluetooth, l'écouteur principal clignote en rouge / blanc et l'écouteur secondaire clignote en blanc uniquement.
- ❶ **REMARQUE :** L'écouteur secondaire se connecte uniquement à l'écouteur principal. L'écouteur principal se connecte à l'appareil Bluetooth.

## ● Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth

- Retirez les écouteurs des ports de chargement **9**.
- Lorsque les écouteurs sont prêt à être appairés, le voyant LED de l'écouteur principal clignote en rouge/blanc.

### ① REMARQUES :

- Si les écouteurs ont déjà été appairés l'un à l'autre, l'écouteur secondaire est déjà connecté à l'écouteur principal et clignotera uniquement en blanc.
- Un signal sonore retentit lorsque les écouteurs sont appairés l'un à l'autre.
- Sur votre appareil de lecture Bluetooth, recherchez un produit nommé **TTSK G1 B1** et appairez avec ce produit. Si votre appareil Bluetooth vous demande d'entrer un mot de passe, entrez **0000**.
- Un signal sonore retentit lorsque la connexion Bluetooth est établie.

## ● Réinitialisation

Pour réinitialiser les écouteurs, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Déconnectez l'écouteur gauche et droit **1** de l'appareil de lecture.
- Retirez l'un des écouteurs (gauche ou droit) du boîtier de charge/rangement **8**. Appuyez sur le bouton MF **3** 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED **2** clignote brièvement en rouge/blanc. Réinsérez l'écouteur précédemment retiré dans le boîtier de charge/rangement **8** pour terminer la réinitialisation.
- Retirez l'autre écouteur du boîtier de charge/rangement **8**. Appuyez sur le bouton MF **3** 3 fois de suite rapidement jusqu'à ce que la LED **2** clignote brièvement en rouge/blanc. Réinsérez l'écouteur dans le boîtier de charge/rangement **8** pour terminer la réinitialisation.
- Les deux écouteurs **1** ont désormais été réinitialisés.

## **i REMARQUES :**

- Une fois que les écouteurs ont été réinitialisés, la connexion Bluetooth à l'appareil de lecture doit être rétablie (voir « Connexion des écouteurs avec un appareil Bluetooth »).

## **● Utilisation du bouton multifonction des écouteurs (bouton MF)**

Utilisez les deux boutons multifonctions **3** des écouteurs **1** pour utiliser les différentes fonctions d'appel et de lecture.

Le tableau suivant décrit le fonctionnement en combinaison avec un smartphone qui a été appairé. En raison des différents statuts et versions du logiciel, certaines des fonctions peuvent ne pas être disponibles.

<b>Bouton MF</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">3</span>	<b>Fonctions d'appel</b>	<b>Nombre de tonalités de signal</b>
Appuyez 1 x	Accepter un appel	2
	Terminer un appel	1
Appuyez sur le bouton MF droit 2 x	Rappeler	1
Appuyez et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes	Refuser un appel	1
Appuyez 1 x	Arrêter l'appel en cours et répondre à un appel en attente*	2
Appuyez et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes	Basculer entre 2 appels (basculement)*	N/A

**Bouton MF** 3**Fonctions de lecture**

Appuyez 1 x

Pause / Lecture

---

Appuyez sur le bouton MF droit et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes

Aller à la piste suivante

---

Appuyez sur le bouton MF gauche et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes

Jouer la piste en cours depuis le début

---

Appuyez sur le bouton MF gauche et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes, relâchez, puis appuyez et maintenez-le enfoncé à nouveau pendant 2 secondes.

Retour à la piste précédente\*\*

---

Appuyez sur le bouton MF gauche 2 fois de suite (double clic)

Activer l'assistant vocal

## ① **REMARQUES :**

- \* Ces fonctions doivent être prises en charge par votre fournisseur de services portables.
- La sonnerie (ou l'annonce vocale « Appel entrant », selon votre téléphone) et la voix de l'appelant sont entendus avec les haut-parleurs des écouteurs **1**.
- \*\* En ce qui concerne la fonction de piste précédente sur les écouteurs TWS, cela dépend des différentes applications utilisées et peut varier légèrement.
- Les microphones **4** capturent votre voix.
- La lecture de la musique est automatiquement mise en pause lorsqu'un appel est reçu. La musique continuera après la fin de l'appel.

## ● **Fonction de commande vocale avec Siri / Assistant Google**

- Activer Siri ou l'Assistant Google sur votre appareil mobile.
- **iOS :** Configurez Siri. Puis utilisez Siri pour activer la commande vocale de ce produit.

**Android :** Ouvrez l'Assistant Google. Suivez les instructions de l'Assistant Google pour terminer les réglages avant d'utiliser la fonction de commande vocal de ce produit.

- ❶ **REMARQUE :** L'Assistant Google est disponible sur les appareils Android 5.0 ou plus.
- ❑ Activez la fonction Bluetooth. Appairez le produit avec votre appareil mobile.
- ❑ Appuyez sur le bouton MF gauche **3** rapidement deux fois de suite pour activer la fonction de commande vocale. Vous pouvez maintenant utiliser la commande vocale.

## ● **Changement des coussinets**

- ❑ Avant de changer les coussinets : Éteignez le produit.
- ❑ Retirez les coussinets de taille moyenne **12** des écouteurs **1** (fig. C).
- ❑ Sélectionnez les coussinets de petite ou grande taille **13** **11** et mettez-les sur les écouteurs **1** (fig. D).

## ● Nettoyage et maintenance

### ⚠ **ATTENTION !**

Risque de dommages au produit !

- Éteignez le produit et débranchez toutes les fiches avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans le produit pendant le nettoyage pour éviter de l'endommager et d'effectuer des réparations.
- Le produit doit être nettoyé avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux uniquement !
- Les coussinets **11**, **12** et **13** peuvent être retirés des écouteurs **1** pour les nettoyer. Nettoyez les coussinets à l'eau courante. Laissez les coussinets sécher complètement avant de les remettre en place.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou concentrés pour nettoyer le produit.

### ● **Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé**

- Stockez le produit dans un environnement sec, protégé contre la poussière et les rayons directs du soleil.

- Rangez les écouteurs dans la boîte de chargement/rangement **8**.
- Rangement prolongé : Pour éviter la détérioration de la batterie, la batterie rechargeable doit être chargée au moins une fois tous les 3 mois.
- L'appareil Bluetooth est en mode basse consommation pour préserver l'autonomie de la batterie. Il quittera automatiquement ce mode après sa première mise en charge.

## ● Dépannage

● = **Problème**

⊙ = Cause possible

○ = Action

● = **Ne s'allume pas**

⊙ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Batterie de la boîte de chargement/rangement ». Rechargez les écouteurs **1** comme indiqué dans la section « Chargement des écouteurs ».

● = **Pas de connexion Bluetooth**

⊙ = Erreur de fonctionnement des écouteurs.

○ = Éteignez et rallumez les écouteurs.

- ⦿ = Erreur d'appareil Bluetooth.
- = Déconnectez les écouteurs. Reconnectez-les.
- = Vérifiez si les écouteurs fonctionnent avec un autre appareil Bluetooth.
- ⦿ = Erreur de connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.
- = **Aucun son**
- ⦿ = Erreur de fonctionnement de l'appareil Bluetooth.
- = Augmentez le volume de l'appareil de lecture.
- ⦿ = Erreur de connexion Bluetooth.
- = Rapprochez-vous de l'appareil connecté via Bluetooth.
- = Déconnectez les appareils Bluetooth. Reconnectez-les.
- = **Certaines fonctions ne sont pas disponibles.**
- ⦿ = Erreur de l'appareil Bluetooth.
- = Vérifiez que votre appareil Bluetooth prend en charge toutes les fonctions.

- ⦿ = Ce produit est dans un emplacement où des ondes ou du bruit radio élevé(es) est/sont générés(es), tel que des tours de télévision, des centrales électriques ou des stations-service.
- = Dans ces environnements, utilisez d'autres ports de sortie, comme un port USB de type C pour charger la boîte de chargement/rangement 8.

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## Produit :



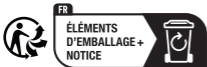
Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

## La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo

Triman n'est valable qu'en France.

## **Piles/accumulateurs:**



### **Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/accumulateurs !**

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

## ● Déclaration UE de conformité simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES BLUETOOTH® HG14336A/B est conforme aux directives 2014/53/ EU, 2011/65/ EU et au RÈGLEMENT 2023/1542.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par

exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 540723\_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	130
<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina	133
<b>Verklaring met betrekking tot handelsmerken</b> .....	Pagina	134
<b>Inhoud verpakking</b> .....	Pagina	135
<b>U hebt nodig</b> .....	Pagina	136
<b>Beschrijving van de onderdelen</b> .....	Pagina	136
<b>Technische gegevens</b> .....	Pagina	137
<b>Veiligheid</b> .....	Pagina	138
Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen .....	Pagina	144
<b>Voorafgaand aan eerste gebruik</b> .....	Pagina	145
De batterij van de oplaad-/opbergcase opladen .....	Pagina	145
De oordopjes opladen .....	Pagina	146
<b>Gebruik</b> .....	Pagina	147
Oplaad-/opbergcase .....	Pagina	147

<b>Oordopjes</b> .....	Pagina	148
De oordopjes inschakelen .....	Pagina	148
De oordopjes uitschakelen .....	Pagina	148
De oordopjes handmatig uitschakelen .....	Pagina	148
LED-status .....	Pagina	149
De oordopjes aan elkaar koppelen .....	Pagina	150
De oordopjes koppelen aan een Bluetooth-apparaat .....	Pagina	151
Resetten .....	Pagina	152
De multifunctionele knop op de oordopjes (MF-knop) gebruiken .....	Pagina	153
Sprakbediening met Siri/ Google Assistant ....	Pagina	156
Oorkussens verwisselen .....	Pagina	157
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina	157
Opslag wanneer niet in gebruik .....	Pagina	158
<b>Problemen oplossen</b> .....	Pagina	159
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	160
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	163
<b>Garantie</b> .....	Pagina	164
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	165
Service .....	Pagina	166

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord "Gevaar" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord "Waarschuwing" geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel of de dood ten gevolge kan hebben.



**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord "Opgelet" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord “Let op” duidt op mogelijke schade aan eigendommen.



**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord “Opmerking” biedt aanvullende nuttige informatie.





**WAARSCHUWING!  
EXPLOSIEGEVAAR!**

Een waarschuwing met dit symbool en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR” geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken.

- Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.

	<p>Draag beschermhandschoenen om handletsel te vermijden.</p>
	<p>Een waarschuwing met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorschade. Vermijd gedurende langere perioden luisteren op een te hoog volume.</p>
	<p>Gelijkstroom / spanning</p>
	<p>De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gelezen voorafgaand aan het gebruik van het product.</p>
	<p>Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing</p>



Opmerking: USB Type-C-oplader is niet inbegrepen.



Het door de oplader geleverd vermogen moet tussen minimaal 3 watt, vereist door de radioapparatuur, en maximaal 5 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.

## **BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES**

### ● **Beoogd gebruik**

Deze oordopjes zijn een elektronisch consumentenapparaat. De oordopjes zijn bedoeld voor het afspelen van audiomateriaal via een Bluetooth®-verbinding. Als de oordopjes zijn verbonden met een smartphone, kunnen de oordopjes ook worden gebruikt als headset.

De oplaad-/opbergcase is enkel en alleen bedoeld voor het opladen en opbergen van de oordopjes.

Het product is alleen bedoeld voor privégebruik.

Enig ander gebruik buiten de specificaties is niet beoogd. Gebruik het product niet voor industriële of commerciële doeleinden.

Enige claims voor schade als gevolg van onbedoeld gebruik, onjuiste reparaties, onbevoegde aanpassingen of het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen zijn uitgesloten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk hiervoor.

## ● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth® handelsmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc., elk gebruik van zulke markeringen door OWIN GmbH & Co. KG is gelicenseerd.
- Het handelsmerk en de handelsnaam TRONIC zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone en tvOS zijn handelsmerken van Apple Inc. geregistreerd in de VS en andere landen.

Android, Gmail, Google Play en Google Assistant\* zijn gedeponeerde handelsmerken van Google Inc.

\* Google Assistant is niet beschikbaar in bepaalde talen en landen.

## ● **Inhoud verpakking**

Controleer na het uitpakken van het product of alles aanwezig is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Verwijder voor het gebruik alle verpakkingsmaterialen.

In geval van schade of ontbrekende onderdelen neemt u contact op met de dealer van wie u dit product hebt aangeschaft.

- 2x Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 1x Oplaad-/opbergcase
- 1x USB-kabel (type A naar type C)
- 2x Oorkussens - groot
- 2x Oorkussens - middelgroot (vooraf geïnstalleerd)
- 2x Oorkussens - klein
- 1x Gebruikershandleiding

## ● U hebt nodig

- USB-spanningsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 400 mA uitgangsstroom)
- Bluetooth®-afspeelapparaat

## ● Beschrijving van de onderdelen

Bekijk de pagina met de illustraties en maak uzelf vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 2 Led
- 3 Multifunctionele knop (MF knop)
- 4 Microfoon
- 5 Afstemgat
- 6 Laadcontacten
- 7 Oplaadstatus-controlelampje
- 8 Oplaad-/opbergcase
- 9 Laadaansluitingen
- 10 USB-C-laadaansluiting
- 11 Oorkussens - groot
- 12 Oorkussens - middelgroot
- 13 Oorkussens - klein
- 14 USB-kabel (Type A naar C)
- 15 Gebruikershandleiding

## ● Technische gegevens

### Oplaad-/opbergcase

USB-C-

ingangsspanning: USB 5 V  $\overline{=}$

---

USB-C-ingangsstroom: 400 mA

---

Oplaadbare batterij: Li-ion, 3,7 V, 400 mAh,  
1,48 Wh

---

Laadcapaciteit: tot 4 volledige laadcycli  
voor volledig ontladen  
oordopjes

---

Laadtijd van de  
ingebouwde batterij  
van oplaad-/  
opbergcase: 2 uur (volledige laadcyclus)

---

Beschermingsklasse: IPX0

### Oordopje

Draadloze norm: Bluetooth® 5.3

---

Ondersteund profiel: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

---

Frequentieband: 2402 tot 2480 MHz

---

Max. verzonden  
vermogen: < 10 mW

Bereik:	10 m
Oplaadbare batterij:	Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
Laadtijd:	1,5 uur (volledige laadcyclus)
Bedrijfstijd (muziek & telefoon):	4 uur (op gemiddeld volume)
Beschermingsklasse:	IPX0
Bedrijfstemperatuur:	+10 tot +35 °C
Vochtigheid (geen condensatie):	10 tot 70 % relatieve vochtigheid
Opslagtemperatuur:	0 tot +40 °C
Afmetingen:	18,9 x 24 x 32,3 mm (oordopje) 60 x 28 x 49 mm (oplaadcase)
Gewicht:	8 g (beide oordopjes) 31 g (oplaadcase)



## Veiligheid

Maak u voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften

vertrouwd! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

In geval van schade voortvloeiend uit het niet voldoen aan deze gebruiksaanwijzing vervalt de garantie. Geen aansprakelijkheid wordt geaccepteerd voor gevolgschade! In geval van materiële schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies, wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd.

## **Kinderen en personen met een handicap**

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VAN ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!**

**⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires en de verpakkingsmaterialen.

- Het verpakkingsmateriaal stelt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

**⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen!** Dit product bevat kleine onderdelen die kunnen leiden tot verstikking bij inslikken.

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke of geestelijke capaciteiten of zonder ervaring en/of kennis, zolang ze onder toezicht staan of instructie krijgen in het veilige gebruik van het product en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Laat kinderen niet spelen met het product.
- Onderhoud en reiniging mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het product is geen speelgoed.

**⚠ GEVAAR ALS GEVOLG VAN VERMINDERDE WAARNEMING!**

- Gebruik de oordopjes niet tijdens het besturen van een voertuig of fiets, het bedienen van machines of andere situaties waar een verminderde waarneming van het omgevingsgeluid u of anderen in gevaar zou kunnen brengen. Leef tevens de wet- en regelgeving na van het land waar u de oordopjes gebruikt.



## **Opgelet hoge geluidsdruk**

Wees voorzichtig bij het gebruik van de oordopjes. Het gedurende een lange tijdsperiode en op hoog volume gebruiken van de oordopjes kan leiden tot gehoorbeschadiging voor de gebruiker. Stel het volume altijd eerst in op een laag niveau en pas het aan op een comfortabel niveau. Gebruik de oordopjes altijd zo dat de perceptie van omgevingsgeluid is gegarandeerd.

## **⚠ LET OP! GEVAAR VAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN**

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De oplaadbare batterij kan niet worden vervangen. Het product (oordopjes en oplaadcase) mag niet worden geopend.
- Houd de oplaadcase uit de buurt van vocht, lekkend en opspattend water!
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of bij het product.

- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de oplaadcase is vastgesteld.
- Schakel het product direct uit en verwijder de USB-kabel bij rook of ongebruikelijke geluiden of geuren.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het gebruikt om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.



### **WAARSCHUWING – Radio-interferentie**

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen.
- De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, de elektromagnetische straling kan de werking van pacemakers beïnvloeden.

De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.

- Plaats het product niet in de buurt van gas of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, de afgegeven radiogolven kunnen explosies en brand veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen.
- Onbevoegde derden die de gegevens ontvangen kunnen niet worden uitgesloten.
- OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product.
- OWIM GmbH & Co. KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en producten die niet door OWIM worden gedistribueerd.

- De gebruiker van het product is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door ongeautoriseerde modificaties van het product (raadpleeg de vorige twee paragrafen).

## ● Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen



### **WAARSCHUWING!**

**ONTPLOFFINGSGEVAAR!** Gooi het product niet in vuur.

- Voorkom extreme omstandigheden in de omgeving en temperaturen die invloed kunnen hebben op oplaadbaar batterijen, zoals radiatoren en direct zonlicht.



Als oplaadbare batterijen lekken, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel de aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in. Draag om deze reden geschikte beschermende handschoenen!

- Dek het product niet af tijdens de werking of opladen, het product kan oververhit raken.
- Dit product bevat een oplaadbare batterij, wat kan leiden tot vuur, explosie of lekkage van gevaarlijke stoffen in geval van een onjuiste toepassing.

## ● Voorafgaand aan eerste gebruik

- Verwijder de beschermfolie tussen de oordopjes **1** en de oplaad-/opbergcase **8**.

## ● De batterij van de oplaad-/opbergcase opladen



Voorafgaand aan eerste gebruik moet de oplaad-/opbergcase worden opgeladen.

### Opladen via USB

- Sluit de oplaad-/opbergcase **8** aan via de USB-C-laadaansluiting **10** en de meegeleverde USB-kabel **14** met een USB-spanningsbron met een uitgangsstroom van ten minste 400 mA (bijv. een USB-lader of een computer).

### **i OPMERKING:**

- De laadstatus wordt getoond via het oplaadstatus-controlelampje **7** op de oplaad-/opbergcase **8** :

<b>LED-lampjes</b>	<b>Batterijlaadstatus</b>
	<b>&lt; 20 %</b>
	<b>100 %</b>

## **● De oordopjes opladen**

Voorafgaand aan het eerste gebruik laad de oordopjes op.

### **i OPMERKINGEN:**

- De oordopjes **1** en de oplaad-/opbergcase **8** kunnen tegelijkertijd worden opgeladen.
- De oordopjes passen alleen in een van de laadaansluitingen **9** respectievelijk.
- Steek de oordopjes in de laadaansluitingen **9** van de oplaad-/ opbergcase **8**.
- Het opladen begint automatisch.

- Na 1,5 uur zijn beide oordopjes **1** volledig opgeladen.
- De LED-controlelampjes **2** van de oordopjes **1** tonen de huidige status. (Voor meer informatie, raadpleeg de latere sectie “LED-status”)

## ● **Gebruik**

### ● **Oplaad-/opbergcase**

- De oordopjes **1** beginnen automatisch met opladen wanneer ten minste één oordopje in een laadaansluiting **9** is gestoken en het klepje van de oplaad-/opbergcase **8** dicht is.
- Controleren van de huidige status van de batterijcapaciteit van de oplaad-/opbergcase **8** :  
Open of sluit het klepje van de oplaad-/opbergcase **8** voor het activeren van het oplaadstatus-controlelampje **7** .  
De huidige status van de batterijcapaciteit wordt aangegeven door het oplaadstatus-controlelampje **7** op de oplaad-/opbergcase:

## LED-lampjes

## Batterijlaadstatus



< **20 %**



100 %

## ● Oordopjes

### ● De oordopjes inschakelen

- Voor het inschakelen van de oordopjes moet u ze uit de laadaansluitingen **9** verwijderen.

### ● De oordopjes uitschakelen

- Voor het uitschakelen van de oordopjes, steek de oordopjes in de laadaansluitingen **9** van de oplaad-/opbergcase **8**.

### ● De oordopjes handmatig uitschakelen

- Voor het besparen van energie, gaan de oordopjes automatisch naar de modus Uit wanneer ze geen signaal ontvangen of niet kunnen koppelen gedurende 5 minuten.

- De oordopjes handmatig in de stand Uit zetten: In de gekoppelde modus, houd de MF-knop **3** gedurende 5 seconden ingedrukt. Wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld, worden beide oordopjes in de stand Uit gezet. De Bluetooth-verbinding wordt automatisch beëindigd.
- Druk gedurende 3 seconden op de MF-knop **3** om de oordopjes weer in te schakelen. Een signaal klinkt wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.

## ● LED-status

LED	Status
Knippert rood/wit	Wacht op Bluetooth-apparaat om koppeling te maken
Knippert wit	Oordopjes aan Bluetooth-apparaat gekoppeld
Continu rood	Oordopje aan het opladen
Continu wit (gedurende 20 sec dan UIT)	Oordopjes volledig opgeladen

- i** **OPMERKING:** Als de oordopjes reeds aan elkaar zijn gekoppeld, is het rechter oordopje reeds verbonden met de linker en knippert alleen wit.

## ● De oordopjes aan elkaar koppelen

Voor stereogeluid via beide oordopjes, moeten ze aan elkaar zijn gekoppeld.

- Wanneer u de oordopjes verwijdert van de laadaansluitingen **9**, worden ze automatisch gekoppeld.
- Als de oordopjes niet aan elkaar koppelen, moet u ze resetten naar de standaardinstellingen (zie "Resetten").
- Wanneer de oordopje aan elkaar zijn gekoppeld en wachten op verbinding met een Bluetooth-apparaat, knippert het primair oordopje rood/wit en het secundair oordopje alleen wit.

- i** **OPMERKING:** Het secundair oordopje wordt alleen verbonden met het primair oordopje. Het primair oordopje wordt verbonden met het Bluetooth-apparaat.

## ● De oordopjes koppelen aan een Bluetooth-apparaat

- Verwijder de oordopjes van de laadaansluitingen **9**.
- Wanneer de oordopjes klaar zijn om te koppelen, knippert het LED-controlelampje op het primaire oordopje rood/wit.

### ❗ **OPMERKINGEN:**

- Als de oordopjes reeds aan elkaar zijn gekoppeld, is het secundair oordopje reeds verbonden met het primair oordopje en knippert alleen wit.
- Een signaal klinkt wanneer de oordopjes aan elkaar zijn gekoppeld.
- Zoek op uw Bluetooth-afspeelapparaat naar een product met de naam **TTSK G1 B1** en koppel met het product. Als uw Bluetooth-apparaat u vraagt om een wachtwoord in te voeren, voert u **0000** in.
- Een signaal wordt gegeven wanneer de Bluetooth-verbinding is gemaakt.

## ● Resetten

Om de oordopjes te resetten, voer de onderstaande stappen uit:

- Ontkoppel het linker en rechter oordopje **1** van het afspeelapparaat.
- Haal een van de oordopjes (links of rechts) uit de oplaad-/opbergcase **8**. Druk de MF-knop **3** 3 keer snel na elkaar in totdat de LED **2** kort rood/wit knippert. Steek het verwijderd oordopje weer in de oplaad-/opbergcase **8** om de resetprocedure te voltooien.
- Haal het ander oordopje uit de oplaad-/opbergcase **8**. Druk de MF-knop **3** 3 keer snel na elkaar in totdat de LED **2** kort rood/wit knippert. Steek dit oordopje weer in de oplaad-/opbergcase **8** om de resetprocedure te voltooien.
- Beide oordopjes **1** zijn nu gereset.

### **i** **OPMERKINGEN:**

- Na het resetten van de oordopjes, moet de Bluetooth-verbinding met het afspeelapparaat hersteld worden (zie "De oordopjes koppelen aan een Bluetooth-apparaat").

## ● De multifunctionele knop op de oordopjes (MF-knop) gebruiken

Gebruik beide multifunctionele knoppen **3** op de oordopjes **1** om de diverse oproep- en afspeelfuncties te bedienen.

De volgende tabel omschrijft de werking in combinatie met een gekoppelde smartphone. Als gevolg van verschillende softwarestatussen en softwareversies zijn wellicht niet alle functies beschikbaar.

<b>MF-knop</b> <b>3</b>	<b>Oproepfuncties</b>	<b>Aantal signaaltonen</b>
Druk 1 x	Oproep aannemen	2
	Oproep beëindigen	1
Druk op de rechter MF-knop 2 x	Opnieuw kiezen	1
Houd 2 seconden ingedrukt	Oproep weigeren	1

**MF-knop** 3**Oproepfuncties****Aantal  
signaaltonen**

Druk 1 x

De huidige oproep  
beëindigen en  
oproep in de wacht  
beantwoorden\*

2

Houd 2  
seconden  
ingedruktOverschakelen  
tussen 2 oproepen  
(schakelen)\*

N.V.T.

**MF-knop** 3**Afspeelfuncties**

Druk 1 x

Pauzeren/afspelen

Houd de rechter MF-knop  
gedurende 2 seconden  
ingedruktVolgend nummer  
startenHoud de linker MF-knop  
gedurende 2 seconden  
ingedruktHuidig nummer vanaf  
het begin afspelen

Houd de linker MF-knop gedurende 2 seconden ingedrukt, laat los en houd vervolgens weer gedurende 2 seconden ingedrukt

Terug naar vorig nummer\*\*

Druk 2 x snel achter elkaar op de linker MF-knop (dubbelklikken)

Spraakassistent activeren

**❶ OPMERKINGEN:**

- \* Deze functies moeten worden ondersteund door uw mobiele serviceprovider.
- De beltoon (of de spraakaankondiging "Incoming call" (Binnenkomende oproep), afhankelijk van uw telefoon) en de stem van de beller worden afgespeeld via de luidsprekers van de oordopjes 1.
- \*\* De functie Vorig nummer op TWS-oordopje hangt af van de gebruikte app en kan enigszins variëren.
- De microfoons 4 leggen uw stem vast.

- Het afspelen van muziek wordt automatisch gepauzeerd wanneer een oproep wordt ontvangen. De muziek gaat door wanneer de oproep is beëindigd.

## ● **Spraakbediening met Siri/ Google Assistant**

- Activeer Siri of Google Assistant op uw mobiele apparaat.
- **iOS:** Rond de instelling van Siri af. Gebruik Siri vervolgens om de functie spraakbediening van het product te activeren.

**Android:** Open Google Assistant. Volg de aanwijzingen van Google Assistant om de instellingen af te ronden voordat u de functie spraakbediening van het product gebruikt.

- ① **OPMERKING:** Google Assistant is beschikbaar op apparaten met Android 5.0 of hoger.
- Activeer de Bluetooth-functie. Koppel dit product aan uw mobiele apparaat.

- Druk tweemaal snel achter elkaar op de linker MF-knop **3** voor het activeren van de functie Spraakbediening. Nu kunt u de functie spraakbediening gebruiken.

## ● **Oorkussens verwisselen**

- Voorafgaand aan het verwisselen van de oorkussens, schakel het product uit.
- Verwijder de middelgrote oorkussens **12** van de oordopjes **1** (afb. C).
- Selecteer de kleine of grote oorkussens **13** **11** en duw ze op de oordopjes **1** (afb. D).

## ● **Reiniging en onderhoud**

### **LET OP!**

Potentiële schade aan het product!

- Schakel het product uit en trek alle stekkers los voordat u het product reinigt!
- Zorg er voor dat tijdens het reinigen geen vocht in het product binnendringt om schade aan het product en reparaties te vermijden.
- Reinig het product alleen met een licht bevochtigde doek en een mild reinigingsmiddel!

- De oorkussens **11**, **12** en **13** kunnen worden verwijderd van de oordopjes **1** voor reiniging. Reinig de oorkussens onder stromend water. Laat de oorkussens volledig drogen voordat u ze aanbrengt.  
Gebruik geen schurende, agressieve reinigingsmiddelen om het product te reinigen.

## ● **Opslag wanneer niet in gebruik**

- Berg het product in een droge ruimte op, beschermd tegen stof en direct zonlicht.
- Berg de oordopjes op in de oplaad-/opbergcase **8**.
- Langdurige opslag: Om verslechtering van de batterij te voorkomen, moet de oplaadbare batterij ten minste eenmaal per 3 maanden worden opgeladen.
- Het Bluetooth-apparaat staat in een energiezuinige verzendmodus om de batterij te sparen. Deze modus wordt automatisch beëindigd zodra het apparaat voor het eerst wordt aangesloten om op te laden.

## ● Problemen oplossen

● = **Fout**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Actie

● = **Geen functies**

⊙ = Batterij leeg.

○ = Laad de batterij op zoals beschreven in "De batterij van de oplaad-/opbergcase opladen".  
Laad de oordopjes **1** op zoals beschreven in "De oordopjes opladen".

● = **Geen Bluetooth-verbinding**

⊙ = Fout bij werking van de oordopjes.

○ = Schakel de oordopjes uit en weer in.

⊙ = Fout Bluetooth-apparaat.

○ = Verbreek de verbinding met de oordopjes.  
Maak opnieuw verbinding.

○ = Controleer of de oordopjes werken in combinatie met een ander Bluetooth-apparaat.

⊙ = Fout bij Bluetooth-verbinding.

○ = Ga dichterbij het apparaat dat is verbonden via Bluetooth.

● = **Geen geluid**

⊙ = Fout bij bedienen van het Bluetooth-apparaat.

○ = Verhoog het volume op het afspelapparaat.

- ⦿ = Fout bij Bluetooth-verbinding.
- = Ga dichterbij het apparaat dat is verbonden via Bluetooth.
- = Verbreek de verbinding met de Bluetooth-apparaten. Maak opnieuw verbinding.
- = **Niet alle functies zijn beschikbaar.**
- ⦿ = Fout met Bluetooth-apparaat.
- = Controleer of uw Bluetooth-apparaat alle functies ondersteunt.
- ⦿ = Dit product bevindt zich op een locatie waar krachtige radiogolven of ruis worden gegenereerd, zoals bij tv-masten, elektrische centrales of benzinstations.
- = Gebruik in deze omgevingen andere uitgangsaansluitingen, zoals een USB Type C-poort voor opladen van de oplaad-/opbergcase 8.

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## Batterijen/accu's:



### Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

## ● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES HG14336A/B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en de VERORDENING 2023/1542.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld. Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 540723\_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

<b>Segni e simboli di avvertenza impiegati</b> . . . .	Pagina	169
<b>Uso consigliato</b> . . . . .	Pagina	172
<b>Avvisi sui marchi</b> . . . . .	Pagina	173
<b>Contenuto della confezione</b> . . . . .	Pagina	173
<b>Elementi necessari</b> . . . . .	Pagina	174
<b>Descrizione delle parti</b> . . . . .	Pagina	174
<b>Dati tecnici</b> . . . . .	Pagina	175
<b>Sicurezza</b> . . . . .	Pagina	177
Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate . . . . .	Pagina	183
<b>Prima del primo utilizzo</b> . . . . .	Pagina	184
Carica della batteria della custodia di carica/ conservazione . . . . .	Pagina	184
Carica delle cuffie . . . . .	Pagina	185
<b>Funzionamento</b> . . . . .	Pagina	186
Custodia di carica/conservazione . . . . .	Pagina	186

<b>Cuffie</b> .....	Pagina	187
Accensione delle cuffie .....	Pagina	187
Spegnimento delle cuffie .....	Pagina	187
Spegnimento manuale delle cuffie .....	Pagina	187
Stato LED .....	Pagina	188
Associazione reciproca delle cuffie .....	Pagina	188
Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth .....	Pagina	189
Ripristino .....	Pagina	190
Uso del tasto multifunzione sull'auricolare (tasto MF) .....	Pagina	191
Funzione di comando vocale con Siri/Google Assistant .....	Pagina	194
Cambio dei cuscinetti auricolari .....	Pagina	195
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	195
Conservazione dopo l'utilizzo .....	Pagina	196
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina	197
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	199
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina	202
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	202
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	204
Assistenza .....	Pagina	205

## Segni e simboli di avvertenza impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:



**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "Pericolo" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la dicitura "Avvertenza" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica potenziali danni materiali.



**NOTA:** Questo simbolo con la dicitura “Nota” fornisce ulteriori informazioni utili.



**AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura “AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE” indica il potenziale rischio di esplosione.

La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali.

- Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!



Indossare guanti protettivi per evitare lesioni alle mani.



Un'avvertenza con questo simbolo avvisa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare di ascoltare a volume eccessivo per periodi prolungati.



Corrente continua/tensione



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.



Questo simbolo indica che si devono leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Avvertenza di sicurezza  
Istruzioni per l'uso



Nota: il caricabatteria USB-C non è incluso.

La potenza erogata dal caricabatteria deve essere compresa tra almeno 3 watt, il valore minimo richiesto dall'apparecchiatura radio, e non più di 5 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.



# **CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH®**

## **● Uso consigliato**

Queste cuffie sono un dispositivo elettronico di consumo. Le cuffie sono destinate alla riproduzione di materiale audio tramite una connessione Bluetooth®. Se le cuffie sono connesse a uno smartphone, possono essere utilizzate anche come auricolari.

La custodia di carica e conservazione è destinata esclusivamente alla carica e alla conservazione delle cuffie.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Qualsiasi altro uso oltre a quanto specificato non è previsto. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Sono escluse richieste di risarcimento danni derivanti da uso non conforme, riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o utilizzo di parti di ricambio non approvate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## ● Avvisi sui marchi

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio e il nome commerciale TRONIC appartengono ai rispettivi proprietari.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone e tvOS sono marchi di fabbrica di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. Android, Gmail, Google Play e Google Assistant\* sono marchi registrati di Google Inc.  
\* Google Assistant non è disponibile in alcune lingue e alcuni Paesi.

## ● Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare se la confezione è completa e se tutte le parti sono in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato questo prodotto.

- 2x Cuffie (1 x sinistra e 1 x destra)
- 1x Custodia di carica/conservazione
- 1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 2x Cuscinetti auricolari - grandi
- 2x Cuscinetti auricolari - medi (preinstallati)
- 2x Cuscinetti auricolari - piccoli
- 1x Manuale utente

## ● **Elementi necessari**

- Sorgente di tensione USB (tensione di uscita 5 V, corrente di uscita min. 400 mA)
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

## ● **Descrizione delle parti**

Prima di leggere, aprire la pagina contenente le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Cuffie (1 x sinistra e 1 x destra)
- 2 LED

- 3 Pulsante multifunzione (tasto MF)
- 4 Microfono
- 5 Foro di sintonizzazione
- 6 Contatti di ricarica
- 7 Indicatore di stato di carica
- 8 Custodia di carica/conservazione
- 9 Porte di carica
- 10 Porta di carica USB-C
- 11 Cuscinetti auricolari - grandi
- 12 Cuscinetti auricolari - medi
- 13 Cuscinetti auricolari - piccoli
- 14 Cavo USB (da tipo A a C)
- 15 Manuale utente

## ● Dati tecnici

### **Custodia di carica/conservazione**

Tensione di ingresso

USB-C: USB 5 V  $\overline{=}$

---

Corrente di ingresso

USB-C: 400 mA

---

Batteria ricaricabile:

Ioni di litio, 3,7 V,  
400 mAh, 1,48 Wh

Capacità di carica:	fino a 4 cicli di carica completi per cuffie completamente scariche
---------------------	---

Tempo di carica della batteria integrata delle custodie di carica/conservazione:	2 ore (ciclo di carica completo)
--	----------------------------------

Grado di protezione:	IPX0
----------------------	------

## Cuffie

Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
--------------------	----------------

Profilo supportato:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
---------------------	-----------------------

Banda di frequenza:	Da 2402 a 2480 MHz
---------------------	--------------------

Max. potenza trasmessa:	< 10 mW
-------------------------	---------

Gamma:	10 m
--------	------

Batteria ricaricabile:	Ioni di litio, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh
------------------------	---------------------------------------

Tempo di carica:	1,5 ore (ciclo di carica completo)
------------------	------------------------------------

Tempo di funzionamento (musica e telefono):	4 ore (a volume medio)
Grado di protezione:	IPX0
Temperatura di esercizio:	Da +10 a +35°C
Umidità (senza condensa):	Da 10 a 70 % di umidità relativa
Temperatura di conservazione:	Da 0 a +40°C
Dimensioni:	18,9 x 24 x 32,3 mm (cuffie) 60 x 28 x 49 mm (custodia di carica)
Peso:	8 g (entrambe le cuffie) 31 g (custodia di carica)



## Sicurezza

Prima dell'uso del prodotto, acquisire familiarità con tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso! Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

In caso di danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso, i diritti di garanzia non sono più validi! Si declina ogni responsabilità per i danni consequenziali! In caso di danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, si declina qualsiasi responsabilità!

## **Bambini e persone con disabilità**

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

**⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio,

- in quanto presentano un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

**⚠ AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento a causa di piccole parti!** Questo prodotto contiene piccole parti che possono causare soffocamento, se ingerite.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti nell'utilizzo sicuro del prodotto e comprendano i rischi associati.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Il prodotto non è un giocattolo.

** PERICOLO DOVUTO A PERCEZIONE RIDOTTA!**

- Non utilizzare le cuffie mentre si guida un veicolo o si va in bicicletta, si usano macchinari o in altre situazioni in cui una percezione ridotta causata dal rumore ambientale potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Osservare anche le leggi e le normative del Paese in cui si utilizzano le cuffie.



## **Attenzione alla pressione sonora elevata**

Fare attenzione quando si usano le cuffie. L'uso delle cuffie per un lungo periodo di tempo e ad alto volume può causare danni all'udito per l'utente. Impostare sempre prima il volume a un livello basso e regolarlo a un livello adeguato. Utilizzare sempre le cuffie in modo da garantire la percezione del rumore circostante.

## **⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI**

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.  
Il prodotto (cuffie e custodia di carica) non deve essere aperto.
- Tenere la custodia di carica lontano da umidità, gocciolamento e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!

- In presenza di fumo, odore insolito o rumore, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che emettono calore!

### **AVVERTENZA – Interferenza radio**

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili.

Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica.

Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.
- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati.
- Non si può escludere che terzi non autorizzati ricevano i dati.
- La OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto.
- La OWIM GmbH & Co. KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'uso o la sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del prodotto, (fare riferimento ai due paragrafi precedenti).

## ● Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate



### **AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!**

Non gettare il prodotto nel fuoco.

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono influire sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori / luce solare diretta.



In caso di perdite dalle batterie ricaricabili, evitare il contatto dei prodotti chimici con la pelle, gli occhi e le mucose! Lavare immediatamente le aree interessate con acqua fresca e consultare un medico! Per questo motivo, indossare guanti protettivi adeguati!

- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o la carica. In caso contrario, il prodotto si può riscaldare.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose in caso di applicazione errata.

## ● Prima del primo utilizzo

- Rimuovere la pellicola protettiva tra le cuffie **1** e la custodia di carica/conservazione **8**.

## ● Carica della batteria della custodia di carica/conservazione

Prima del primo utilizzo, è necessario caricare la batteria della custodia di carica/conservazione.

### Carica tramite USB

- Collegare la custodia di carica/conservazione **8** tramite la porta di carica USB-C **10** e il cavo USB incluso **14** con una sorgente di tensione USB con una corrente di uscita di almeno 400 mA (ad es. un caricatore USB o un computer).

### **i** **NOTA:**

- Lo stato di carica viene visualizzato tramite l'indicatore di stato di carica **7** sulla custodia di carica/conservazione **8**:

**LED****Stato di carica batteria**< **20 %**

100 %

## ● Carica delle cuffie

Prima del primo utilizzo, è necessario inoltre caricare le cuffie.

### **i NOTE:**

- Le cuffie **1** e la custodia di carica/conservazione **8** possono essere caricate contemporaneamente.
- Le cuffie si inseriscono rispettivamente solo in una delle porte di carica **9**.
- Inserire le cuffie nelle porte di carica **9** della custodia di carica/conservazione **8**.
- Si inizia automaticamente la carica.
- Dopo 1 ora e mezza entrambe le cuffie **1** sono completamente cariche.
- Gli indicatori LED **2** delle cuffie **1** mostrano lo stato attuale. (per maggiori dettagli, consultare la sezione "Stato del LED" più avanti)

## ● Funzionamento

### ● Custodia di carica/ conservazione

□ Le cuffie [1] iniziano a caricarsi automaticamente quando almeno una cuffia viene inserita in una porta di carica [9] e il coperchio della custodia di carica/conservazione [8] è chiuso.

□ Verifica dello stato attuale della capacità della batteria della custodia di carica/conservazione [8]:

Aprire o chiudere il coperchio della custodia di carica/conservazione [8] per attivare l'indicatore di stato di carica [7].

Lo stato attuale della capacità della batteria è indicato dall'indicatore di stato di carica [7] sulla custodia di carica/conservazione:

**LED**

**Stato di carica batteria**



< **20** %



100 %

## ● Cuffie

### ● **Accensione delle cuffie**

- Per accendere le cuffie, rimuoverle dalle porte di carica **9**.

### ● **Spegnimento delle cuffie**

- Per spegnere le cuffie, inserirle nelle porte di carica **9** della custodia di carica/conservazione **8**.

### ● **Spegnimento manuale delle cuffie**

- Per risparmiare energia, le cuffie si spengono automaticamente quando non ricevono alcun segnale o non riescono ad associarsi per 5 minuti.
- Portare manualmente le cuffie in modalità di spegnimento: In modalità di associazione, tenere premuto il tasto MF **3** per 5 secondi. Quando le cuffie sono associate tra loro, entrambe le cuffie vengono disattivate. La connessione Bluetooth viene interrotta automaticamente.

- Premere brevemente il tasto MF **3** per 3 secondi per riaccendere le cuffie. Viene emesso un segnale quando le cuffie sono associate tra loro.

## ● Stato LED

LED	Stato
Lampeggiante rosso/ bianco	In attesa di abbinamento con dispositivo Bluetooth
Lampeggiante bianco	Cuffie abbinata al dispositivo Bluetooth
Rosso fisso	Cuffie in ricarica
Bianco fisso (per 20 secondi e poi si spegne)	Cuffie completamente cariche

- ❗ **NOTA:** Se le cuffie sono già state associate tra loro, la cuffia destra è già connessa a quella sinistra e lampeggia solo in bianco.

## ● Associazione reciproca delle cuffie

Per ascoltare l'audio da entrambe le cuffie in stereo, devono essere associate tra loro.

- Quando si rimuovono le cuffie dalle porte di carica **9**, si associano automaticamente.
  - Se le cuffie non si associano tra loro, ripristinarle alle impostazioni predefinite (consultare “Ripristina”).
  - Quando le cuffie sono associate tra loro e sono in attesa di connessione a un dispositivo Bluetooth, la cuffia principale lampeggia in rosso/bianco e la cuffia secondaria solo in bianco.
- i** **NOTA:** La cuffia secondaria si connette solo alla cuffia principale. La cuffia principale si connette al dispositivo Bluetooth.

## ● **Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth**

- Rimuovere le cuffie dalle porte di carica **9**.
  - Quando le cuffie sono pronte per l'associazione, il LED sulla cuffia principale lampeggia in rosso/bianco.
- i** **NOTE:**
- Se le cuffie sono già state associate tra loro, la cuffia secondaria è già connessa alla cuffia primaria e lampeggia solo in bianco.

- Viene emesso un segnale quando le cuffie sono associate tra loro.
- Sul dispositivo di riproduzione Bluetooth, cercare un prodotto denominato **TTSK G1 B1** e associarlo al prodotto. Se il dispositivo Bluetooth richiede di inserire una password, digitare **0000**.
- Viene emesso un segnale quando viene stabilita la connessione Bluetooth.

## ● Ripristino

Per ripristinare le cuffie, seguire questi passaggi:

- Scollegare la cuffia sinistra e destra **1** dal dispositivo di riproduzione.
- Rimuovere una delle cuffie (sinistra o destra) dalla custodia di carica/conservazione **8**. Premere il tasto MF **3** tre volte in rapida successione finché il LED **2** non lampeggia brevemente in rosso/bianco. Reinserire la cuffia precedentemente rimossa nella custodia di carica/conservazione **8** per completare la reimpostazione.
- Rimuovere l'altra cuffia dalla custodia di carica/conservazione **8**. Premere il tasto MF **3** tre volte in rapida successione finché il LED **2** non lampeggia brevemente in rosso/

bianco. Reinserire la cuffia nella custodia di carica/conservazione **8** per completare la reimpostazione.

- Entrambe le cuffie **1** sono ora correttamente reimpostate.

**i** **NOTA:**

- Dopo avere reimpostato le cuffie, la connessione Bluetooth al dispositivo di riproduzione deve essere ripristinata (vedere "Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth").

## ● **Uso del tasto multifunzione sull'auricolare (tasto MF)**

Utilizzare entrambi i tasti multifunzione **3** sulle cuffie **1** per utilizzare le varie funzioni di chiamata e riproduzione.

La tabella seguente descrive l'operazione in combinazione con uno smartphone associato. A causa dei diversi stati e versioni del software, potrebbero non essere disponibili tutte le funzioni.

<b>Tasto MF</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">3</span>	<b>Funzioni di chiamata</b>	<b>Numero di segnali acustici</b>
Premere 1 volta	Accetta chiamata	2
	Termina chiamata	1
Premere il tasto MF destro 2 volte	Richiamare	1
Tenere premuto per 2 secondi	Rifiuta chiamata	1
Premere 1 volta	Terminare una chiamata in corso e rispondere ad una chiamata in attesa*	2
Tenere premuto per 2 secondi	Commutare tra 2 chiamate (attivare/ disattivare)*	N/A

**Tasto MF** 3**Funzioni di riproduzione**

Premere 1 volta

Pausa/riproduzione

Tenere premuto il tasto MF destro per 2 secondi

Avvia traccia successiva

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 2 secondi

Riproduci traccia attuale dall'inizio

Tenere premuto il tasto MF sinistro per 2 secondi, rilasciare, quindi tenere nuovamente premuto per 2 secondi

Torna alla traccia precedente\*\*

Premere il tasto sinistro MF 2 volte in rapida successione (doppio clic)

Attiva assistente vocale

**① NOTE:**

- \* Queste funzioni devono essere supportate dal gestore di telefonia mobile.
- La suoneria (o l'annuncio vocale "Chiamata in arrivo", a seconda del telefono) e la voce del chiamante vengono riprodotti attraverso gli altoparlanti delle cuffie 1.

- \*\* Per quanto riguarda la funzione della traccia precedente sull'auricolare TWS, dipende dalle diverse app utilizzate e potrebbe presentare lievi variazioni.
- I microfoni **4** catturano la voce.
  - La riproduzione di musica viene automaticamente messa in pausa quando si riceve una chiamata. La musica continua al termine della chiamata.

## ● **Funzione di comando vocale con Siri/Google Assistant**

- Attivare Siri o Google Assistant sul dispositivo mobile.
  - iOS:** Completare la configurazione di Siri. Quindi, usare Siri per attivare la funzione di comando vocale di questo prodotto.
  - Android:** Aprire Google Assistant. Attenersi alle istruzioni di Google Assistant per completare le impostazioni prima di utilizzare la funzione di comando vocale di questo prodotto.
- ① **NOTE:** Google Assistant è disponibile su dispositivi con Android 5.0 o versioni successive.

- Attivare la funzione Bluetooth. Associare questo prodotto al dispositivo mobile.
- Premere il tasto MF sinistro **3** due volte in rapida successione per attivare la funzione di comando vocale. Ora è possibile utilizzare la funzione di comando vocale.

## ● **Cambio dei cuscinetti auricolari**

- Prima di sostituire i cuscinetti auricolari: Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere i cuscinetti auricolari di misura media **12** dalle cuffie **1** (fig.C).
- Selezionare i cuscinetti auricolari di misura piccola o grande **13** **11** e inserirli nelle cuffie **1** (fig.D).

## ● **Pulizia e manutenzione**

### **⚠ ATTENZIONE!**

Possibili danni al prodotto!

- Spegnerne il prodotto e rimuovere tutte le spine prima della pulizia!

- Assicurarsi che l'umidità non penetri nel prodotto durante la pulizia per evitare danni al prodotto e riparazioni correlate.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e un detergente neutro!
- I cuscinetti auricolari **11**, **12** e **13** possono essere rimossi dalle cuffie **1** per la pulizia. Pulire i cuscinetti auricolari con acqua corrente. Lasciare che i cuscinetti auricolari si asciughino completamente prima di inserire i cuscinetti auricolari.  
Non utilizzare detersivi abrasivi e aggressivi per pulire il prodotto.

## ● **Conservazione dopo l'utilizzo**

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto, al riparo da polvere e luce solare diretta.
- Conservare le cuffie nella custodia di carica/conservazione **8**.
- Conservazione prolungata: Per prevenire il deterioramento della batteria, la batteria ricaricabile deve essere caricata almeno una volta ogni 3 mesi.

- Per risparmiare energia, il prodotto è consegnato in modalità di bassa potenza. Il prodotto uscirà automaticamente da tale modalità alla prima ricarica.

## ● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Causa possibile

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = Batteria scarica.

○ = Ricaricare la batteria come descritto nella sezione "Carica della batteria della custodia di carica/conservazione". Ricaricare le cuffie 1 come descritto in "Carica delle cuffie".

● = **Nessuna connessione Bluetooth**

⊙ = Errore durante il funzionamento delle cuffie.

○ = Spegnerle e riaccendere le cuffie.

⊙ = Errore del dispositivo Bluetooth.

○ = Separare la connessione alle cuffie.  
Riconnettere.

○ = Verificare se le cuffie funzionano in combinazione con un altro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Errore di connessione Bluetooth.

- = Avvicinarsi al dispositivo connesso tramite Bluetooth.
- = **Nessun audio**
- ⊙ = Errore durante il funzionamento del dispositivo Bluetooth.
- = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.
- ⊙ = Errore di connessione Bluetooth.
- = Avvicinarsi al dispositivo connesso tramite Bluetooth.
- = Disconnettere i dispositivi Bluetooth.  
Riconnettere.
- = **Non tutte le funzioni sono disponibili.**
- ⊙ = Errore con il dispositivo Bluetooth.
- = Verificare che il dispositivo Bluetooth supporti tutte le funzioni.
- ⊙ = Questo prodotto si trova in un luogo in cui vengono generate onde radio o rumori forti, come torri TV, centrali elettriche o distributori di benzina.
- = In questi ambienti, utilizzare altre porte di uscita, come una porta USB tipo C per caricare la custodia di carica/conservazione 8.

## ● Smaltimento

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

### **Prodotto:**



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

## Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## Batterie/accumulatori:



**Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.**

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 203/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:  
Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto CUFFIE AURICOLARI BLUETOOTH® HG14336A/B è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2023/1542.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto.

Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità

della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 540723\_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

### MT **Assistenza Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)

<b>Advertencias y símbolos utilizados</b> . . . . .	Página	208
<b>Uso previsto</b> . . . . .	Página	211
<b>Avisos sobre marcas comerciales</b> . . . . .	Página	212
<b>Alcance de la entrega</b> . . . . .	Página	213
<b>Necesitará</b> . . . . .	Página	214
<b>Descripción de las piezas</b> . . . . .	Página	214
<b>Datos técnicos</b> . . . . .	Página	215
<b>Seguridad</b> . . . . .	Página	217
Instrucciones de seguridad para pilas recargables incorporadas . . . . .	Página	223
<b>Antes del primer uso</b> . . . . .	Página	224
Carga de la batería de la caja de carga/ almacenamiento . . . . .	Página	224
Carga de los auriculares . . . . .	Página	225
<b>Modo de empleo</b> . . . . .	Página	226
Caja de carga/almacenamiento . . . . .	Página	226

<b>Auriculares</b> .....	Página	227
Encendido de los auriculares .....	Página	227
Apagado de los auriculares .....	Página	227
Apagado manual de los auriculares .....	Página	227
Estado del LED .....	Página	228
Emparejamiento de los auriculares entre sí .....	Página	229
Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth .....	Página	229
Restablecer .....	Página	230
Uso del botón multifunción del auricular (botón MF) .....	Página	232
Función de control por voz con Siri / Google Assistant .....	Página	235
Cambio de almohadillas .....	Página	236
<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	Página	236
Guárdelo cuando no se utiliza .....	Página	237
<b>Resolución de problemas</b> .....	Página	238
<b>Desecho</b> .....	Página	240
<b>Declaración UE de conformidad simplificada</b> .....	Página	242
<b>Garantía</b> .....	Página	243
Tramitación de la garantía .....	Página	244
Asistencia .....	Página	245

## Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario, en el embalaje y en la etiqueta de características técnicas:



**¡PELIGRO!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Peligro" marca un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Advertencia» marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra "Precaución" indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra "Atención" indica un posible daño material.



**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señalización «Nota» proporciona información útil adicional.









**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

Una advertencia con este símbolo y la palabra "¡ATENCIÓN! PELIGRO DE EXPLOSIÓN" indica la amenaza potencial de explosión.

La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales y posibles daños materiales.

- ¡Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales!

	<p>Deben utilizarse guantes protectores para evitar lesiones en las manos.</p>
	<p>Una advertencia con este símbolo avisa al usuario de posibles daños auditivos. Evite escuchar a un volumen excesivo durante periodos prolongados.</p>
	<p>Corriente/tensión continua</p>
	<p>La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.</p>
	<p>Este símbolo significa que debe leerse el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.</p>
	<p>Información sobre seguridad Instrucciones de uso</p>



Observación: El cargador USB tipo C no está incluido



La potencia entregada por el cargador debe estar entre un mínimo de 3 vatios requeridos por el equipo de radio y un máximo de 5 vatios para lograr la máxima velocidad de carga.

## AURICULARES DE BOTÓN CON BLUETOOTH®

### ● Uso previsto

Estos auriculares son un dispositivo de electrónica de consumo. Los auriculares están destinados a la reproducción de material de audio a través de una conexión Bluetooth®. Si los auriculares están conectados a un smartphone, también pueden utilizarse como auriculares con micrófono.

La caja de carga y almacenamiento está pensada únicamente para cargar y guardar los auriculares.

Este producto está hecho solo para uso privado.

No está previsto ningún otro uso distinto del especificado. No utilice el producto con fines industriales o comerciales.

Quedan excluidas las reclamaciones por daños derivados de un uso no previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de piezas de repuesto no homologadas. El usuario es el único responsable.

## ● **Avisos sobre marcas comerciales**

- USB<sup>®</sup> es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa Bluetooth<sup>®</sup> y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG se hace bajo licencia.
- La marca y el nombre comercial TRONIC son propiedad de sus respectivos dueños.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone y tvOS son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en Estados Unidos y otros

países. Android, Gmail, Google Play y Google Assistant\* son marcas registradas de Google Inc.

\* El Asistente de Google no está disponible en determinados idiomas y países.

## ● **Alcance de la entrega**

Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado. Retire todos los materiales de embalaje antes de su uso.

Si observa algún daño o falta alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto.

2x Auriculares (1 izquierdo y 1 derecho)

1x Caja de carga/almacenamiento

1x Cable USB (tipo A a tipo C)

2x Almohadillas auriculares - grandes

2x Almohadillas auriculares - medianas  
(preinstaladas)

2x Almohadillas auriculares - pequeñas

1x Manual de usuario

## ● Necesitará

- Fuente de tensión USB (tensión de salida 5 V, corriente de salida mín. 400 mA)
- Dispositivo de reproducción compatible con Bluetooth®

## ● Descripción de las piezas

Antes de leer, despliegue la página que contiene la ilustración y familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Auriculares (1 izquierdo y 1 derecho)
- 2 LED
- 3 Botón multifunción (botón MF)
- 4 Micrófono
- 5 Orificio de sintonización
- 6 Contactos de carga
- 7 Indicador del estado de carga
- 8 Caja de carga/almacenamiento
- 9 Puertos de carga
- 10 Puerto de carga USB-C
- 11 Almohadillas auriculares - grandes
- 12 Almohadillas auriculares - medianas
- 13 Almohadillas auriculares - pequeñas

14 Cable USB (tipo A a tipo C)

15 Manual de usuario

## ● Datos técnicos

### Caja de carga/almacenamiento

Tensión de entrada

USB-C: USB 5 V  $\overline{---}$

---

Corriente de entrada

USB-C: 400 mAh

---

Batería recargable: Ión de litio, 3,7 V, 400 mAh,  
1,48 Wh

---

Capacidad de carga: Hasta 4 ciclos de carga  
completos para auriculares  
totalmente descargados

---

Tiempo de carga de  
la batería integrada  
de la caja de carga/  
almacenamiento: 2 horas (ciclo de carga  
completo)

---

Clase de protección: IPX0

## Auriculares

Inalámbricos estándar: Bluetooth® 5.3

---

Perfil compatible: A2DP, AVRCP, HSP, HFP

---

Banda de frecuencia: de 2402 a 2480 MHz

---

Potencia máxima transmitida: < 10 mW

---

Alcance: 10 m

---

Batería recargable: Ión de litio, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh

---

Tiempo de carga: 1,5 horas (ciclo de carga completo)

---

Tiempo de funcionamiento (música y teléfono): 4 horas (a volumen medio)

---

Clase de protección: IPX0

---

Temperatura de funcionamiento: De +10 a +35 °C

---

Humedad (sin condensación): De 10 a 70 % de humedad relativa

---

Temperatura de almacenamiento: De +0 a +40 °C

Dimensiones:	18,9 x 24 x 32,3 mm (auriculares) 60 x 28 x 49 mm (caja de carga)
Peso:	8 g (ambos auriculares) 31 g (caja de carga)

---




## Seguridad

¡Antes de utilizar el producto, familiarícese con toda la información de seguridad y las instrucciones de uso! ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!


En caso de que se produzcan daños por el incumplimiento de las instrucciones de manejo, ¡el derecho a la garantía perderá su validez! ¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

## Niños y personas con discapacidad

 **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

 **¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!** Nunca deje a los niños sin supervisión con el producto, sus accesorios y los materiales de embalaje.

- Los materiales de embalaje presentan un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Los materiales de embalaje no son juguetes.

 **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de asfixia por piezas pequeñas!** Este producto contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en caso de ingestión.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados.

- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este producto no es un juguete.

**⚠ ¡PELIGRO DEBIDO A UNA PERCEPCIÓN DISMINUIDA!**

- No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo o monta en bicicleta, maneja maquinaria o en otras situaciones en las que la disminución de la percepción del ruido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Respete también las leyes y reglamentos del país en el que utilice los auriculares.



**Precaución alta presión sonora**

Tenga cuidado al utilizar los auriculares. El uso de auriculares durante un largo periodo de tiempo y a un volumen elevado puede provocar daños auditivos al usuario. Ponga siempre primero el volumen a un nivel bajo y ajústelo a un nivel cómodo. Utilice siempre auriculares de forma que se garantice la percepción del ruido ambiental.

## ¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS MATERIALES

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. La batería recargable no se puede sustituir.  
El producto (auriculares y caja de carga) no debe abrirse.
- ¡Mantenga la caja de carga alejada de la humedad, goteos y salpicaduras de agua!
- No coloque velas encendidas o fuegos abiertos sobre el producto o junto a él.
- ¡Examine el producto antes de cada uso!  
¡Deje de utilizar el producto si detecta daños en el mismo o en el cable de carga!
- Si nota humo o ruidos u olores extraños, apague el producto inmediatamente y desconecte el cable USB.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo para evitar cortocircuitos!

- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores u otros dispositivos que emitan calor!

### **ADVERTENCIA - Interferencias de radio**

- Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos.
- Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles.

Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos.

Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos.

- No coloque el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura) con los componentes inalámbricos encendidos, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

- El alcance de las ondas de radio varía en función de las condiciones ambientales. En caso de transmisión inalámbrica de datos, no puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos.
- No puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos.
- OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debidas a modificaciones no autorizadas del producto.
- Además, OWIM GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y productos no distribuidos por OWIM.
- El usuario del producto es plenamente responsable de corregir las interferencias causadas por modificaciones no autorizadas del producto (consulte los dos párrafos anteriores).

## ● Instrucciones de seguridad para pilas recargables incorporadas



### **¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!**

No arroje el producto al fuego.

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas recargables, por ejemplo, radiadores/luz solar directa.



Si las pilas recargables tienen fugas, ¡evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y buscar atención médica! Por este motivo, utilice guantes de protección adecuados.

- No cubra el producto durante el funcionamiento o la carga. De lo contrario, el producto puede sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería recargable que puede provocar incendios, explosiones o fugas de sustancias peligrosas en caso de aplicación incorrecta.

## ● Antes del primer uso

- Retire la lámina protectora entre los auriculares **1** y la caja de carga/almacenamiento **8**.

## ● **Carga de la batería de la caja de carga/almacenamiento**

Antes del primer uso, la batería de la caja de carga/almacenamiento debe estar cargada.

### **Carga por USB**

- Conecte la caja de carga/almacenamiento **8** a través del puerto de carga USB-C **10** y el cable USB incluido **14** con una fuente de tensión USB con una corriente de salida de al menos 400 mA (por ejemplo, un cargador USB o un ordenador).

### **i NOTA:**

- El estado de carga se muestra mediante el indicador de estado de carga **7** de la caja de carga/almacenamiento **8**:

#### **LED      Estado de carga de la batería**



< **20** %



## ● Carga de los auriculares

Antes del primer uso, los auriculares también deben cargarse.

### ❗ NOTAS:

- Los auriculares **1** y la caja de carga/almacenamiento **8** pueden cargarse simultáneamente.
- Los auriculares sólo caben en uno de los puertos de carga **9** respectivamente.
- Inserte los auriculares en los puertos de carga **9** de la caja de carga/almacenamiento **8**.
- La carga se inicia automáticamente.
- Después de 1,5 horas, ambos auriculares **1** están completamente cargados.
- Los LED indicadores **2** de los auriculares **1** muestran el estado actual. (Para más detalles, consulte la sección "Estado de los LED")

## ● Modo de empleo

### ● Caja de carga/almacenamiento

- Los auriculares **1** comienzan a cargarse automáticamente cuando se introduce al menos un auricular en un puerto de carga **9** y se cierra la tapa de la caja de carga/almacenamiento **8**.

- Comprobación del estado actual de la capacidad de la batería de la caja de carga/almacenamiento **8**:

Abra o cierre la tapa de la caja de carga/almacenamiento **8** para activar el indicador de estado de carga **7**.

El estado actual de la capacidad de la batería se indica mediante el indicador de estado de carga **7** de la caja de carga/almacenamiento:

**LED**

**Estado de carga de la batería**



< **20** %



100 %

## ● Auriculares

### ● Encendido de los auriculares

- Para encender los auriculares, extráigalos de los puertos de carga **9**.

### ● Apagado de los auriculares

- Para apagar los auriculares, introdúzcalos en los puertos de carga **9** de la caja de carga/almacenamiento **8**.

### ● Apagado manual de los auriculares

- Para ahorrar energía, los auriculares se apagan automáticamente cuando no reciben señal o no pueden emparejarse durante 5 minutos.
- Apagado manual de los auriculares: En modo emparejado, mantenga pulsado el botón MF **3** durante 5 segundos. Cuando los auriculares están emparejados entre sí, esto pone ambos auriculares en modo apagado. La conexión Bluetooth finaliza automáticamente.

- Pulse brevemente el botón MF **3** durante 3 segundos para volver a encender los auriculares. Suena una señal cuando los auriculares se emparejan entre sí.

## ● Estado del LED

LED	Estado
Parpadea en rojo/ blanco	Esperando a que el dispositivo Bluetooth se empareje
Parpadea en blanco	Auriculares emparejados con un dispositivo Bluetooth
Rojo fijo	Auriculares con carga insuficiente
Blanco fijo (durante 20 segundos y luego se apaga)	Auriculares totalmente cargados

- ① **NOTA:** Si los auriculares ya se han emparejado entre sí, el auricular derecho ya está conectado al izquierdo y sólo parpadea en blanco.

## ● Emparejamiento de los auriculares entre sí

Para escuchar el sonido a través de ambos auriculares en estéreo, deben estar emparejados entre sí.

- Cuando retira los auriculares de los puertos de carga **9**, se emparejan automáticamente.
  - Si los auriculares no se emparejan entre sí, restablezca los ajustes por defecto (véase "Restablecer").
  - Cuando los auriculares están emparejados entre sí y esperan la conexión con un dispositivo Bluetooth, el auricular principal parpadea en rojo/blanco y el secundario sólo en blanco.
- i** **NOTA:** El auricular secundario sólo se conecta al auricular principal. El auricular principal se conecta al dispositivo Bluetooth.

## ● Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth

- Retire los auriculares de los puertos de carga **9**.

- Cuando los auriculares están listos para emparejarse, el LED indicador del auricular principal parpadea en rojo/blanco.

### **i NOTAS:**

- Si los auriculares ya se han emparejado entre sí, el auricular secundario ya está conectado al principal y sólo parpadea en blanco.
- Suena una señal cuando los auriculares se emparejan entre sí.
- En su dispositivo de reproducción Bluetooth, busque un producto llamado **TTSK G1 B1** y emparéjelo. Si su dispositivo Bluetooth le pide que introduzca una contraseña, introduzca **0000**.
- Suena una señal cuando se establece la conexión Bluetooth.

## ● Restablecer

Para restablecer los auriculares, siga los pasos que se indican a continuación:

- Desconecte los auriculares izquierdo y derecho 1 de un dispositivo de reproducción.

- Extraiga uno de los auriculares (izquierdo o derecho) de la caja de carga/almacenamiento **8**. Pulse el botón MF **3** 3 veces seguidas hasta que el LED **2** parpadee brevemente en rojo/blanco. Vuelva a introducir el auricular extraído anteriormente en la caja de carga/almacenamiento **8** para completar el restablecimiento.
- Saque el otro auricular de la caja de carga/almacenamiento **8**. Pulse el botón MF **3** 3 veces seguidas hasta que el LED **2** parpadee brevemente en rojo/blanco. Vuelva a introducir este auricular en la caja de carga/almacenamiento **8** para completar el restablecimiento.
- Ambos auriculares **1** se han restablecido correctamente.

**i NOTAS:**

- Una vez restablecidos los auriculares, es necesario restablecer la conexión Bluetooth con el dispositivo de reproducción (véase "Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth").

## ● Uso del botón multifunción del auricular (botón MF)

Utilice los dos botones multifunción **3** de los auriculares **1** para manejar las distintas funciones de llamada y reproducción.

La siguiente tabla describe el funcionamiento en combinación con un smartphone emparejado. Debido a los diferentes estados y versiones del software, es posible que no todas las funciones estén disponibles.

<b>Botón MF <b>3</b></b>	<b>Funciones de llamada</b>	<b>Número de tonos de señal</b>
Presionar 1 vez	Aceptar llamada	2
	Finalizar llamada	1
Pulse el botón MF derecho 2 veces	Rellamada	1

<b>Botón MF</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">3</span>	<b>Funciones de llamada</b>	<b>Número de tonos de señal</b>
Mantener presionado durante 2 segundos	Rechazar llamada	1
Presionar 1 vez	Finalizar la llamada en curso y responder a la llamada en espera*.	2
Mantener presionado durante 2 segundos	Cambiar entre 2 llamadas (alternar)*	N/A
<b>Botón MF</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">3</span>	<b>Función de reproducción</b>	
Presionar 1 vez	Pausa/reproducción	

**Botón MF** 3**Función de reproducción**

Mantener pulsado el botón MF derecho durante 2 segundos

Iniciar pista siguiente

Mantenga pulsado el botón MF izquierdo durante 2 segundos

Reproducir la pista actual desde el principio

Mantenga pulsado el botón MF izquierdo durante 2 segundos, suéltelo y vuelva a mantenerlo pulsado durante 2 segundos.

Volver a la pista anterior\*\*

Pulse el botón MF izquierdo 2 veces seguidas (doble clic)

Activar el asistente de voz

**① NOTAS:**

- \* Estas funciones deben ser compatibles con su proveedor de servicios móviles.

- El tono de llamada (o el anuncio de voz "Llamada entrante", según el teléfono) y la voz de la persona que llama se reproducen a través de los altavoces de los auriculares [1].
- \*\* En cuanto a la función de pista anterior en los auriculares TWS, depende de la aplicación utilizada y puede variar ligeramente.
- Los micrófonos [4] captan su voz.
- La reproducción de música se detiene automáticamente cuando se recibe una llamada. La música continúa una vez finalizada la llamada.

## ● Función de control por voz con Siri / Google Assistant

- Active Siri o Google Assistant en su dispositivo móvil.
- **iOS:** Complete la configuración de Siri. A continuación, utilice Siri para activar la función de control por voz de este producto.
- **Android:** Abra Google Assistant. Siga las instrucciones de Google Assistant para completar los ajustes antes de utilizar la función de control por voz de este producto.

- ① **NOTA:** Google Assistant está disponible en dispositivos con Android 5.0 o superior.
- Active la función Bluetooth. Empareje este producto con su dispositivo móvil.
- Pulse dos veces seguidas el botón MF izquierdo **3** para activar la función de control por voz. Ahora puede utilizar la función de control por voz.

## ● Cambio de almohadillas

- Antes de cambiar las almohadillas: Apague el producto.
- Retire las almohadillas medianas **12** de los auriculares **1** (fig. C).
- Seleccione las almohadillas de tamaño pequeño o grande **13** **11** y colóquelas en los auriculares **1** (fig. D).

## ● Limpieza y mantenimiento

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

Posibles daños al producto.

- Apague el aparato y desenchúfelo antes de limpiarlo.

- Asegúrese de que no entre humedad en el producto durante la limpieza para evitar dañarlo y tener que realizarle reparaciones.
- ¡Limpie el producto únicamente con un paño ligeramente humedecido y un producto de limpieza suave!
- Las almohadillas [11], [12] y [13] pueden extraerse de los auriculares [1] para su limpieza. Limpie las almohadillas bajo el grifo. Deje que las almohadillas se sequen completamente antes de colocarlas.

No utilice limpiadores abrasivos o agresivos para limpiar el producto.

## ● **Guárdelo cuando no se utiliza**

- Almacene el producto en un entorno seco, protegido del polvo y de la luz solar directa.
- Guarde los auriculares en la caja de carga/almacenamiento [8].
- Almacenamiento prolongado. Para evitar el deterioro de la batería, la batería recargable debe cargarse al menos una vez cada 3 meses.

- El dispositivo Bluetooth se envía en modo de baja potencia para conservar la vida útil de la batería. Saldrá automáticamente de ese modo tras conectarlo por primera vez para cargarlo.

## ● Resolución de problemas

● = **Fallo**

⊙ = Posible causa

○ = Acción

● = **No funciona**

⊙ = Batería agotada

○ = Recargue la batería como se describe en "Carga de la batería de la caja de carga/almacenamiento".

Recargue los auriculares 1 como se describe en "Carga de los auriculares".

● = **No hay conexión Bluetooth**

⊙ = Error de funcionamiento de los auriculares.

○ = Apague y vuelva a encender los auriculares.

⊙ = Error del dispositivo Bluetooth.

○ = Separe la conexión de los auriculares.

Reconecte.

○ = Compruebe si los auriculares funcionan en combinación con otro dispositivo Bluetooth.

- ⊙ = Error de conexión Bluetooth.
- = Acérquese al dispositivo conectado mediante Bluetooth.
- = **No hay sonido**
- ⊙ = Error de funcionamiento del dispositivo Bluetooth.
- = Suba el volumen del dispositivo de reproducción.
- ⊙ = Error de conexión Bluetooth.
- = Acérquese al dispositivo conectado mediante Bluetooth.
- = Desconecte los dispositivos Bluetooth. Reconecte.
- = **No todas las funciones están disponibles.**
- ⊙ = Error con el dispositivo Bluetooth.
- = Compruebe si su dispositivo Bluetooth es compatible con todas las funciones.
- ⊙ = Este producto se encuentra en un lugar donde se generan fuertes ondas de radio o ruido, como torres de televisión, centrales eléctricas o gasolineras.

- = En estos entornos, utilice otros puertos de salida, como un puerto USB tipo C para cargar la caja de carga/almacenamiento **8**.

## ● Desecho

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

## Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## Pilas/acumuladores:



**¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!**

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son:  
Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

## ● Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, la empresa OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto AURICULARES DE BOTÓN CON BLUETOOTH®, HG14336A/B cumple con las

directivas 2014/53/EU y 2011/65/EU y con el  
REGLAMENTO 2023/1542.

El texto completo de la declaración UE de  
conformidad está disponible en la siguiente dirección:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de  
calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente  
antes de la entrega. En caso de fallos de material  
o de fabricación, dispone de derechos legales  
frente al vendedor del producto. Nuestra garantía  
mencionada a continuación no restringe sus derechos  
legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir  
de la fecha de compra. La garantía empieza el día  
de la fecha de compra. Conserve el justificante de  
compra original en un lugar seguro, ya que este  
documento es necesario para demostrar la compra.  
Todos los daños o defectos ya presente en  
el momento de la compra deben informarse  
inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 540723\_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

<b>Avisos e símbolos utilizados</b> .....	Página 248
<b>Utilização prevista</b> .....	Página 251
<b>Avisos de marca comercial</b> .....	Página 252
<b>Âmbito de entrega</b> .....	Página 252
<b>Precisa de</b> .....	Página 253
<b>Descrição das peças</b> .....	Página 253
<b>Características técnicas</b> .....	Página 254
<b>Segurança</b> .....	Página 257
Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas .....	Página 262
<b>Antes da primeira utilização</b> .....	Página 263
Carregar a bateria da caixa de carregamento/arrumação .....	Página 263
Carregar os auscultadores .....	Página 264
<b>Funcionamento</b> .....	Página 265
Caixa de carregamento/arrumação .....	Página 265

<b>Auscultadores</b> .....	Página 267
Ligar os auscultadores .....	Página 267
Desligar os auscultadores .....	Página 267
Desligar manualmente os auscultadores .....	Página 267
Estado do LED .....	Página 268
Emparelhar os auscultadores um ao outro .....	Página 269
Emparelhar os auscultadores a um dispositivo Bluetooth .....	Página 270
Reiniciar .....	Página 271
Utilizar o botão multifunções (botão MF) no auscultador .....	Página 272
Função de controlo de voz com Siri/ Google Assistant .....	Página 276
Substituir as almofadas para as orelhas .....	Página 277
<b>Limpeza e manutenção</b> .....	Página 277
Armazenamento quando não utilizar .....	Página 278
<b>Resolução de problemas</b> .....	Página 279
<b>Eliminação</b> .....	Página 281
<b>Declaração de Conformidade UE simplificada</b> .....	Página 283
<b>Garantia</b> .....	Página 284
Procedimento no caso de ativação da garantia .....	Página 285
Assistência Técnica .....	Página 286

## Avisos e símbolos utilizados

Os símbolos apresentados a seguir são usados nas instruções de funcionamento, na embalagem e no produto:



**PERIGO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “Perigo” indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



**AVISO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “Aviso” indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



**CUIDADO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “Cuidado” indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



**ATENÇÃO!** Este símbolo com a palavra de sinalização “Atenção” indica possíveis danos patrimoniais.



**NOTA:** Este símbolo com a palavra de sinalização “Nota” fornece informação adicional útil.



**AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO!**

Um aviso com este símbolo e a palavra “AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO” indica uma potencial ameaça de explosão.

Não ter em conta este aviso pode dar origem a ferimentos sérios ou fatais e potenciais danos patrimoniais.

- Siga as instruções neste aviso para evitar ferimentos sérios, um perigo para a vida ou danos patrimoniais!



Deverá usar luvas de proteção para evitar ferimentos nas mãos.



Um aviso com este símbolo notifica o utilizador de possíveis lesões auditivas. Evite escutar com volumes excessivos durante períodos prolongados de tempo.



Corrente direta/voltagem



A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.



Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser lidas antes de utilizar o produto.



Informação de segurança  
Instruções de utilização



Observação: Carregador USB Tipo C não incluído.



A potência fornecida pelo carregador tem de se encontrar entre um mínimo de 3 watts requeridos pelo equipamento de rádio, e um máximo de 5 watts para atingir a velocidade máxima de carregamento.

# AUSCULTADORES IN-EAR BLUETOOTH®

## ● Utilização prevista

Estes auscultadores são um dispositivo eletrónico de consumo. Os auscultadores foram criados para reproduzir material de áudio através de uma ligação por Bluetooth®. Se os auscultadores forem ligados a um Smartphone, os auscultadores também podem ser usados como tendo um microfone.

A caixa de carregamento e arrumação foi criada apenas para carregar e guardar os auscultadores.

O produto foi criado apenas para uso privado.

Não está previsto qualquer outro uso para além do especificado. Não use o produto com intuítos industriais ou comerciais.

Estão excluídas quaisquer queixas de danos devido a uma utilização não prevista, reparações inadequadas, modificações não autorizadas ou o uso de peças de substituição não aprovadas. O utilizador é o único responsável por estas situações.

## ● Avisos de marca comercial

- USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.
- A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é efetuado sob licença.
- A marca comercial TRONIC e nome comercial são propriedade dos respetivos proprietários.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone e tvOS são marcas comerciais da Apple Inc. registadas nos EUA e noutros países. Android, Gmail, Google Play e Google Assistant\* são marcas registadas da Google Inc.  
\* O Google Assistant não está disponível nalgumas línguas e países.

## ● Âmbito de entrega

Após desempacotar este produto, certifique-se de que possui todas as peças e que estas se encontram em bom estado. Retire todo o material de empacotamento antes da utilização.

Se encontrar algum dano ou peças em falta, contacte o revendedor onde adquiriu este produto.

- 2x Auscultadores (1 x esquerdo e 1 x direito)
- 1x Caixa de carregamento/arrumação
- 1x Cabo USB (Tipo A para Tipo C)
- 2x Almofadas para as orelhas - grandes
- 2x Almofadas para as orelhas - médias (pré-instaladas)
- 2x Almofadas para as orelhas - pequenas
- 1x Manual de instruções

## ● Precisa de

- Fonte de voltagem USB (voltagem de saída 5V, mín., corrente de saída 400 mA)
- Dispositivo com capacidade de reprodução Bluetooth®

## ● Descrição das peças

Antes de ler, desdobre a página com as imagens e familiarize-se com todas as funções do produto.

- 1 Auscultadores (1 x esquerdo e 1 x direito)
- 2 LED
- 3 Botão multifunções (Botão MF)

- 4 Microfone
- 5 Orifício de sintonização
- 6 Contactos de carregamento
- 7 Indicador do estado de carregamento
- 8 Caixa de carregamento/arrumação
- 9 Portas de carregamento
- 10 Porta de carregamento USB-C
- 11 Almofadas para as orelhas - grandes
- 12 Almofadas para as orelhas - médias
- 13 Almofadas para as orelhas - pequenas
- 14 Cabo USB (Tipo A para Tipo C)
- 15 Manual de instruções

## ● Características técnicas

### Caixa de carregamento/arrumação

Voltagem de entrada

USB-C: USB 5V  $\overline{=}$

---

Corrente de entrada

USB-C: 400 mA

---

Bateria recarregável: Ião de lítio, 3,7V, 400 mAh,  
1.48 Wh

Capacidade de carregamento:	Até 4 ciclos de carregamento completos para auscultadores completamente descarregados
-----------------------------	---

---

Tempo de carregamento da bateria incorporada das caixas de carregamento/arrumação:	2 horas (ciclo de carregamento completo)
--	--

---

Classe de proteção:	IPX0
---------------------	------

## **Auscultadores**

Norma sem fios:	Bluetooth® 5.3
-----------------	----------------

---

Perfil suportado:	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
-------------------	-----------------------

---

Banda de frequência:	2402 a 2480 MHz
----------------------	-----------------

---

Potência máxima de transmissão:	< 10 mW
---------------------------------	---------

---

Alcance:	10 m
----------	------

---

Bateria recarregável:	lão de lítio, 3,7V, 30 mAh, 0.11 Wh
-----------------------	-------------------------------------

Tempo de carregamento:	1,5 horas (ciclo de carregamento completo)
Tempo de funcionamento (música e telefone):	4 horas (com volume médio)
Classe de proteção:	IPX0
Temperatura de funcionamento:	+10 a +35 °C
Humidade (sem condensação):	10 a 70% de humidade relativa
Temperatura de armazenamento:	0 a +40 °C
Dimensões:	18,9 x 24 x 32,3 mm (auscultadores) 60 x 28 x 49 mm (caixa de carregamento)
Peso:	8 g (ambos os auscultadores) 31 g (caixa de carregamento)



## Segurança

Antes de usar o produto, familiarize-se com toda a informação de segurança e instruções de utilização! Quando entregar este produto a outras pessoas, entregue também todos os documentos!

No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada! Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!

### **Crianças e pessoas com deficiências**

**⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!**

**⚠️ PERIGO! Risco de sufocação!** Nunca deixe uma criança sem supervisão com o produto, acessórios ou materiais de empacotamento.

- Os materiais de empacotamento constituem um perigo de sufocação. As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Os materiais de empacotamento não são brinquedos.

**⚠ AVISO! Perigo de asfixia. Contém peças pequenas!** Este produto contém peças pequenas que podem constituir um perigo de asfixia se forem engolidas.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou ensinadas a usar de forma segura o produto e compreendam os riscos associados.
- Não permita que crianças brinquem com o produto.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- O produto não é um brinquedo.

**⚠ PERIGO DEVIDO À DIMINUIÇÃO DA PERCEÇÃO!**

- Não use os auscultadores enquanto conduz um veículo ou anda de bicicleta, opera maquinaria, ou noutras situações em que a diminuição da perceção dos ruídos em redor possam colocá-lo a si e a outros em perigo. Tenha também em conta as leis e regulamentos do país em que usar os auscultadores.



### **Cuidado: Elevada pressão do som!**

Tenha cuidado quando usar os auscultadores. Usar auscultadores durante um longo período de tempo e com o volume elevado pode dar origem a lesões auditivas no utilizador. Coloque sempre primeiro o volume num nível baixo, e depois ajuste-o para um nível confortável. Use sempre os auscultadores de modo a garantir a perceção dos ruídos em seu redor.

### **⚠️ ATENÇÃO! RISCO DE DANOS PATRIMONIAIS**

- Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. A bateria recarregável não pode ser substituída. O produto (auscultadores e caixa de carregamento) não deverá ser aberto.

- Mantenha a caixa de carregamento afastada da humidade, pingos e salpicos!
- Não coloque velas acesas nem outras fontes de chamas sem proteção em cima ou perto do produto.
- Verifique o produto antes de cada utilização. Pare de usar se encontrar quaisquer danos no produto ou no cabo de carregamento!
- Se reparar em fumo ou um ruído ou odor pouco habituais, desligue imediatamente o produto e retire o cabo USB.
- Alterações repentinas na temperatura podem causar condensação dentro do produto. Neste caso, deixe o produto aclimatizar-se durante algum tempo antes de o voltar a usar, para evitar um curto-circuito!
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, como radiadores ou outros dispositivos que emitam calor.

 **AVISO - Interferência de rádio**

- Desligue o produto em aviões, hospitais, divisões de serviço ou perto de sistemas eletrónicos médicos.

- Os sinais sem fios transmitidos podem ter impacto na funcionalidade de aparelhos eletrónicos sensíveis.

Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de pacemakers ou cardioversores desfibriladores implantáveis, pois a radiação eletromagnética pode anular a funcionalidade dos pacemakers. As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos.

- Não coloque o produto perto de gases inflamáveis ou áreas potencialmente explosivas (como lojas de tintas) com os componentes sem fios ligados, pois as ondas de rádio emitidas podem causar explosões ou fogo.
- O alcance das ondas de rádio varia dependendo das condições ambientais. No caso de transmissão de dados sem fios, não está excluída a receção dos dados por parte de terceiros sem autorização.
- Não está excluída a receção dos dados por parte de terceiros sem autorização.
- A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências com rádios e televisões devido a modificações sem autorização no produto.

- A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza pela utilização ou substituição de cabos e produtos que não sejam distribuídos pela OWIM.
- O utilizador do produto é completamente responsável por corrigir a interferência causada por tais modificações não autorizadas do produto (consulte os 2 parágrafos anteriores).

## ● Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas



**AVISO! RISCO DE EXPLOSÃO!** Não atire o produto para o fogo.

- Evite condições ambientais e temperaturas extremas que possam afetar a bateria recarregável, como radiadores ou a luz direta do Sol.



Se a bateria recarregável tiver derrames, evite o contacto da pele, olhos e membranas mucosas com químicos! Passe imediatamente as áreas afetadas com água fresca e consulte imediatamente um médico! Assim, use luvas de proteção adequadas!

- Não cubra o produto durante o funcionamento ou carregamento. Caso contrário, o produto pode sobreaquecer.
- Este produto contém uma bateria recarregável, que pode dar origem a fogo, explosão ou ao derrame de substâncias nocivas no caso de uma aplicação incorreta.

## ● **Antes da primeira utilização**

- Retire a película de proteção entre os auscultadores **1** e a caixa de carregamento/arrumação **8**.

## ● **Carregar a bateria da caixa de carregamento/arrumação**



Antes da primeira utilização, a bateria da caixa de carregamento/arrumação tem de ser carregada.

## Carregamento por USB

- Ligue a caixa de carregamento/arrumação **8** através da porta de carregamento USB-C **10** e o cabo USB incluído **14** com uma fonte de voltagem USB com uma corrente de saída de, pelo menos, 400 mA (por exemplo, um carregador USB ou computador).

### **i** **NOTA:**

- O estado de carregamento é apresentado através do indicador do estado **7** na caixa de carregamento/arrumação **8**:

Luzes LED	Estado de carregamento da bateria
	< <b>20</b> %
	100 %

## ● Carregar os auscultadores

Antes da primeira utilização, também tem de carregar os auscultadores.

## **ⓘ NOTAS:**

- Os auscultadores **1** e a caixa de carregamento/arrumação **8** podem ser carregados em simultâneo.
- Os auscultadores só encaixam numa das portas de carregamento **9** respetivamente.
- Insira os auscultadores nas portas de carregamento **9** da caixa de carregamento/arrumação **8**.
- O carregamento começa automaticamente.
- Passadas de 1,5 horas, ambos os auscultadores **1** estão completamente carregados.
- Os LEDs do indicador **2** dos auscultadores **1** apresentam o estado atual. (Para mais detalhes, consulte a secção “Estado do LED” apresentada abaixo)

## **● Funcionamento**

### **● Caixa de carregamento/arrumação**



- Os auscultadores **1** começam a carregar automaticamente quando, pelo menos, um auscultador é inserido numa porta de

carregamento **9** e a tampa da caixa de carregamento/arrumação **8** é fechada.

- Verificar o estado atual da capacidade da bateria da caixa de carregamento/arrumação **8**:

Abra ou feche a tampa da caixa de carregamento/arrumação **8** para ativar o indicador do estado de carregamento **7**.

O estado atual da capacidade da bateria é indicado pelo indicador do estado de carregamento **7** na caixa de carregamento/arrumação:

<b>Luzes LED</b>	<b>Estado de carregamento da bateria</b>
	< <b>20</b> %
	100 %

## ● Auscultadores

### ● Ligar os auscultadores

- Para ligar os auscultadores, retire-os das portas de carregamento **9**.

### ● Desligar os auscultadores

- Para desligar os auscultadores, insira-os nas portas de carregamento **9** da caixa de carregamento/arrumação **8**.

### ● Desligar manualmente os auscultadores

- Para poupar energia, os auscultadores desligam-se automaticamente quando não recebem sinal ou não conseguem emparelhar durante de 5 minutos.
- Desligar manualmente os auscultadores: No modo emparelhado, prima e mantenha premido o botão MF **3** durante 5 segundos. Quando os auscultadores estão emparelhados entre si, esta ação desliga ambos os auscultadores. A ligação Bluetooth é terminada automaticamente.

- Prima brevemente o botão MF **3** durante de 3 segundos para voltar a ligar os auscultadores. É emitido um som de aviso quando os auscultadores estiverem emparelhados um ao outro.

## ● Estado do LED

LED	Estado
Pisca a vermelho/ branco	À espera de um dispositivo Bluetooth para emparelhar
Pisca a branco	Auscultadores emparelhados ao dispositivo Bluetooth
Vermelho permanente	Auscultador a carregar
Branco permanente (durante 20s, depois desliga-se)	Auscultador completamente carregado

- i** **NOTA:** Se os auscultadores já estiverem emparelhados um ao outro, o auscultador direito já está conectado ao auscultador esquerdo e pisca apenas a branco.

## ● Emparelhar os auscultadores um ao outro

Para escutar som através de ambos os auscultadores em estéreo, eles têm de ser emparelhados um ao outro.

- Quando retirar os auscultadores das portas de carregamento **9**, eles emparelham-se automaticamente.
  - Se os auscultadores não se emparelharem um ao outro, reinicie-os com as predefinições (consulte “Reiniciar”).
  - Quando os auscultadores estiverem emparelhados um ao outro e estiverem à espera de uma conexão a um dispositivo Bluetooth, o auscultador primário pisca a vermelho/branco e o auscultador secundário apenas a branco.
- i** **NOTA:** O auscultador secundário conecta-se apenas ao auscultador primário. O auscultador primário conecta-se ao dispositivo Bluetooth.

## ● Emparelhar os auscultadores a um dispositivo Bluetooth

- Retire os auscultadores das portas de carregamento **9**.
- Quando os auscultadores estiverem prontos para serem emparelhados, o indicador LED no auscultador primário pisca a vermelho/branco.

### ① NOTAS:

- Se os auscultadores já estiverem emparelhados um ao outro, o auscultador secundário já está conectado ao auscultador primário e pisca apenas a branco.
- É emitido um som de aviso quando os auscultadores estiverem emparelhados um ao outro.
- No seu dispositivo de reprodução por Bluetooth, procure um produto chamado **TTSK G1 B1** e efetue o emparelhamento ao produto. Se o seu dispositivo Bluetooth lhe pedir para inserir uma palavra-passe, insira **0000**.
- Será emitido um aviso sonoro quando a conectividade Bluetooth for estabelecida.

## ● Reiniciar

Para reiniciar os auscultadores, siga os passos apresentados abaixo:

- Desconecte o auscultador esquerdo e direito **1** do dispositivo de reprodução.
- Retire um dos auscultadores (esquerdo ou direito) da caixa de carregamento/arrumação **8**. Prima brevemente o botão MF **3** 3 vezes rapidamente, até que o LED **2** pisque brevemente a vermelho/branco. Insira novamente o auscultador retirado anteriormente na caixa de carregamento/arrumação **8** para completar o reiniciar.
- Retire o outro auscultador da caixa de carregamento/arrumação **8**. Prima brevemente o botão MF **3** 3 vezes rapidamente, até que o LED **2** pisque brevemente a vermelho/branco. Insira este auscultador novamente na caixa de carregamento/arrumação **8** para completar o reiniciar.
- Ambos os auscultadores **1** foram reiniciados com sucesso.

## **i NOTAS:**

- Depois de os auscultadores terem sido reiniciados, a conectividade Bluetooth ao dispositivo de reprodução tem de ser restabelecida (consulte “Emparelhar os auscultadores a um dispositivo Bluetooth”).

## **● Utilizar o botão multifunções (botão MF) no auscultador**

Use ambos os botões multifunções **3** nos auscultadores **1** para controlar as diferentes funções de chamada e de reprodução.

A tabela apresentada a seguir descreve o funcionamento quando houver uma conexão a um Smartphone emparelhado. Devido aos diferentes estados e versões do software, nem todas as funções podem estar disponíveis.

<b>Botão MF</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">3</span>	<b>Funções de chamada</b>	<b>Número de sons de aviso</b>
Prima 1 x	Aceitar chamada	2
	Terminar chamada	1
Prima o botão MF direito 2 x	Remarcar	1
Prima e mantenha premido durante 2 segundos	Rejeitar chamada	1
Prima 1 x	Terminar a chamada atual e atender a chamada em espera*	2

**Botão MF** 3

## Funções de chamada

**Número de sons de aviso**

Prima e mantenha premido durante 2 segundos

Alternar entre 2 chamadas\*

N/A

**Botão MF** 3

## Funções de reprodução

Prima 1 x

Pausa/  
reprodução

Prima e mantenha premido o botão MF direito durante 2 segundos.

Iniciar a faixa seguinte

Prima e mantenha premido o botão MF durante 2 segundos.

Reproduzir a faixa atual desde o início

Prima e mantenha premido o botão MF esquerdo durante 2 segundos, liberte e, de seguida, prima e mantenha novamente premido durante 2 segundos

Voltar à faixa anterior\*\*

Prima o botão MF esquerdo 2 vezes em rápida sucessão (duplo clique)

Ativar o assistente de voz

**① NOTAS:**

- \* Estas funções têm de ser suportadas pelo seu fornecedor de serviços móveis.
- O toque (ou o anúncio de voz “Chamada recebida”, consoante o telemóvel) e a voz do interlocutor são reproduzidos através dos altifalantes dos auscultadores 1.
- \*\* Relativamente à função de faixa anterior em auscultadores TWS, esta depende da aplicação utilizada e pode apresentar ligeiras variações.
- Os microfones 4 capturam a sua voz.

- A reprodução de música é pausada automaticamente quando receber uma chamada. A música continua depois de a chamada ter terminado.

## ● **Função de controlo de voz com Siri/Google Assistant**

- Ative a Siri ou o Google Assistant no seu dispositivo móvel.
- **iOS:** Complete a configuração da Siri. Depois, use a Siri para ativar a função de controlo de voz do produto.

**Android:** Abra o Google Assistant. Siga as instruções do Google Assistant para completar as configurações antes de usar a função de controlo de voz deste produto.

- ① **NOTA:** O Google Assistant está disponível para dispositivos Android 5.0 ou mais atuais.
- Ative a função Bluetooth®. Emparelhe este produto ao seu dispositivo móvel.
- Prima o botão MF esquerdo **3** duas vezes em rápida sucessão para ativar a função de controlo de voz. Agora, pode usar a função de controlo de voz.

## ● Substituir as almofadas para as orelhas

- Antes de substituir as almofadas para as orelhas: Desligue o produto.
- Retire as almofadas para as orelhas de tamanho médio **12** dos auscultadores **1** (Imagem C).
- Selecione as almofadas para as orelhas pequenas **13** ou grandes **11** e pressione-as para os auscultadores **1** (Imagem D).

## ● Limpeza e manutenção

### **ATENÇÃO!**

Potenciais danos no produto!

- Desligue o produto e retire todas as fichas antes de proceder à limpeza.
- Certifique-se de que não entra humidade no produto durante a limpeza, para evitar danos no produto e respetivas reparações.
- Limpe o produto apenas com um pano ligeiramente embebido em água e algum detergente neutro!

- As almofadas para as orelhas [11], [12] e [13] podem ser retiradas dos auscultadores [1] para se proceder à limpeza. Limpe as almofadas para as orelhas sob água corrente. Deixe as almofadas para as orelhas secar completamente antes de as voltar a colocar.  
Não use quaisquer produtos de limpeza abrasivos ou agressivos para limpar o produto.

## ● Armazenamento quando não utilizar

- Guarde o produto num local seco, protegido do pó e da luz direta do Sol.
- Guarde os auscultadores na caixa de carregamento/arrumação [8].
- Armazenamento prolongado: Para evitar a deterioração da bateria, a bateria recarregável tem de ser carregada, pelo menos, uma vez a cada 3 meses.
- O dispositivo Bluetooth encontra-se num modo de envio de baixo consumo de energia para conservar a vida útil da bateria. Este modo é desativado automaticamente após a primeira ligação à alimentação para carregamento.

## ● Resolução de problemas

● = **Problema**

⊙ = Possível causa

○ = Ação

● = **Sem funções.**

⊙ = A bateria está gasta.

○ = Recarregue a bateria conforme descrito em "Carregar a bateria da caixa de carregamento/arrumação". Recarregue os auscultadores 1 conforme descrito em "Carregar os auscultadores".

● = **Não há qualquer ligação por Bluetooth.**

⊙ = Erro ao utilizar os auscultadores.

○ = Desligue e volte a ligar os auscultadores.

⊙ = Erro do dispositivo Bluetooth.

○ = Separe a conexão aos auscultadores. Volte a conectar.

○ = Verifique se os auscultadores funcionam conectados a outro dispositivo Bluetooth.

⊙ = Erro na ligação por Bluetooth.

○ = Aproxime-se do dispositivo conectado por Bluetooth.

● = **Não há som.**

⊙ = Erro ao utilizar o dispositivo Bluetooth.

○ = Aumente o volume no dispositivo de reprodução.

⊙ = Erro na ligação por Bluetooth.

○ = Aproxime-se do dispositivo conectado por Bluetooth.

○ = Desligue os dispositivos Bluetooth. Volte a conectar.

● = **Nem todas as funções estão disponíveis.**

⊙ = Erro no dispositivo Bluetooth.

○ = Verifique se o seu dispositivo Bluetooth suporta todas as funções.

⊙ = Este produto encontra-se num local onde são geradas ondas de rádio intensas ou ruído, como torres de televisão, centrais elétricas ou postos de abastecimento de combustível.

○ = Nesses ambientes, utilize outras portas de saída, como uma porta USB Tipo-C, para carregar a caixa de carregamento/armazenamento 8.

# ● Eliminação

## Embalagem:

A embalagem é feita com materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.

## Produto:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.

## **Esta eliminação é gratuita.**

Proteja o meio-ambiente e elimine corretamente.

## **Pilhas/acumuladores:**



## **Dano ambiental devido a eliminação incorreta das pilhas/dos acumuladores!**

As pilhas/ baterias defeituosas ou usadas devem ser eliminadas em conformidade com o REGULAMENTO 2023/1542. Devolver as pilhas/pilhas recarregáveis aos serviços de recolha locais.

O símbolo do caixote do lixo riscado com uma cruz nas pilhas ou baterias significa que não deve deitar as pilhas e baterias no lixo doméstico. Retire as pilhas/baterias recarregáveis do produto antes de o deitar fora. Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos.

Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

## ● **Declaração de Conformidade UE simplificada**

A OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, declara que o produto AUSCULTADORES IN-EAR BLUETOOTH®, HG14336A/B está em conformidade com as Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE e o REGULAMENTO 2023/1542.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 540723\_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

## ● **Assistência Técnica**

**PT** **Serviço Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG14336A/B  
Version: 03/2026

IAN 540723\_2510

